

# Stadtberger Bote

Das Stadtmagazin für Stadtbergen und seine Nachbarkommunen

Auensee Verlag · Bobinger Str. 100 · 86199 Augsburg · Tel. 0821-98263 · stadtberger-bote.de

Foto: S.Kobold/fotolia.com

Foto: Dietmar Zutt



## Stadtbergen

Livetransferung  
aus dem  
All nach  
Stadtbergen ...



## Stadtbergen

Ehrung der  
Einzelsportler!



## Leitershofen

40-jähriges Jubiläum beim  
Musikverein Leitershofen





# Natursteine-

Eine der größten Naturstein-  
ausstellungen in der Region

Beste Qualität, überraschend  
preisgünstig!

**ESER**

Bei uns finden Sie  
Ihren Findling!



Monolithen aus aller Welt

„Wir versetzen  
Berge!“



Wir bohren  
Ihren Stein  
zum Quellstein!

Granit-Palisaden, -Stufen  
und -Platten

Naturstein-  
Brunnen- u. Tröge

Natursteinbrunnen  
in verschied. Größen

**ESER**

## Hebebühnen/Scherenbühnen

auch Selbstfahrer-Lkw  
bis 3,5 t.  
(mit FS Kl. B):  
sicheres Arbeiten  
z. B. Malerarbeiten,  
Dachrinnen-, Fenster-  
u. Vordachreinigung...  
Arbeitshöhe  
bis 34 m vor Ort  
verfügbar!  
Weitere auf  
Anfrage!

Hoch & weit  
mit  
Sicherheit!



24  
Stunden  
für Sie da!  
Besuchen Sie  
uns auch auf  
unserer neuen  
Internetseite  
[www.eser.de](http://www.eser.de)

Wir liefern Sand, Kies,  
Humus, Rindenmulch in  
Klein- und Großmengen!  
Ihr Einkauf zu groß für  
den Kofferraum?  
Anhängerverleih  
kostenlos!



## Containerservice

Einfache Handhabung  
Mit Schubkarren  
beladen und  
abholen lassen:

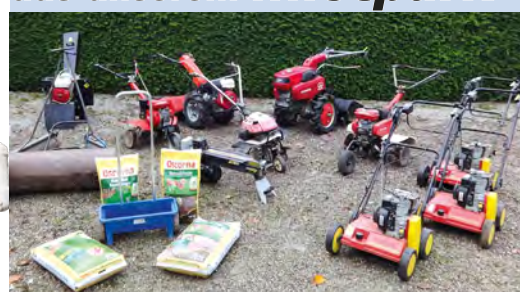
von 0,5 bis  
28 cbm!

- Aushub
- Bauschutt
- Sperrmüll
- Schrott
- Gartenabfälle



## Mit Geräten und Maschinen aus unserem Mietpark

sparen Sie Zeit und Kosten!  
(auch mit  
Bedienpersonal!)



**Jetzt aussäen,  
im Sommer ernten!**

Aussaat- und  
Mulch-ERDE

**Jetzt die Frühjahrsdüngung vorbereiten!**

Sie sind herzlich eingeladen  
zum kostenlosen  
Rasenseminar am  
**10. April 2018**  
um **18.00 Uhr**  
Dauer ca. 45 Min.,  
wir bitten um  
Sitzplatzreservierung!  
Fürs leibliche Wohl ist  
gesorgt!

Unser Angebot  
zum Saisonstart:  
BodenAktivator  
**10% Rabatt**

Unser Dünge-  
Spezialist  
Ulli Eser  
berät Sie  
individuell!

**Oscorna**  
Natürliche Dünger und Bodenverbesserer

**Erich Eser · Jakob-Krause-Str. 1 · 86199 Augsburg-Bergheim · Tel. 08 21-9 50 18 · Fax 9 28 46**  
**Öffnungszeiten: Montag-Freitag: 7.30-18.00 Uhr · Samstag: 8.00-12.00 Uhr · [www.eser.de](http://www.eser.de)**

## Wonach richtet sich der Termin des Osterfestes?

Heuer ist Ostern ja relativ früh im Jahr, aber rechnerisch könnte es sogar mal noch früher stattfinden, nämlich am 22. März. An das Fest an diesem frühestmöglichen Termin wird sich wohl keiner unserer Leser erinnern, das war nämlich 1818 und da gab es noch keinen "Stadtberger Boten" ;-) und ob es ihn Ostern 2285 noch geben wird, wenn sich nämlich das frühe Datum wiederholt, wissen wir nicht mit Sicherheit.

Wahrscheinlicher ist dagegen, dass viele den spätest möglichen Termin bereits erlebt haben,

nämlich zuletzt am 25. April 1943 und/oder noch erleben werden, nämlich im Jahr 2038. Dass die Christen dieses hohe Fest dann in Deutschland noch feiern (dürfen), wollen wir mal hoffen und dafür sollten sie sich geschlossenen einsetzen.

Wonach aber richtet sich das Osterdatum eigentlich? Das ist eine lange Geschichte, die mit der christlichen Ostkirche und der Westkirche zusammenhängt und mit sehr komplizierter Mathematik. Hier nur soviel: beim Konzil von Nicäa im Jahr 325 wurde Ostern auf den 1. Sonntag nach dem ersten Vollmond nach Frühlingsanfang festgelegt, also nach der Frühlings-Tag-und-Nacht-Gleiche. Und die ist entweder am 19., 20., oder 21. März. Wie das Ganze errechnet wird, das würde hier zu weit führen; danach fragen Sie am besten mal Herrn Google.

**Wann immer es sei, wir wünschen Ihnen für alle Jahre ein schönes Osterfest!**

G.Olms

Lesung am 12. 4. um 19.30 Uhr  
in der Bücherei Stadtbergen

## Zum Osterfest ein Buch ins Nest!

**Tim Prose: Jahrhundertzeugen – Die Botschaft der letzten Helden gegen Hitler**

Ob Widerstandskämpfer oder Holocaust-Überlebende – die Lebenswege dieser besonderen Menschen beeindruckten gerade in unserer so unruhigen heutigen Zeit. Denn sich gegen Hitler zu stellen, seine Schreckensherrschaft zu überleben und trotzdem nicht mit dem Schicksal zu hadern, sondern immer wieder aufzustehen, dem Leben positiv und mit einem großen Ja zu begegnen, macht Mut für den Umgang mit Terror und Krieg, Flucht und Vertreibung – Themen, die heute wieder von bedrückender Aktualität sind. Tim Prose hat einige dieser letzten Zeugen über viele Jahre begleitet und erzählt in 18 eindrucksvollen Porträts von ihrem Leben und ihrer Botschaft: ein Plädoyer der Unangepassten für mehr Toleranz und gegen das Vergessen!

gebunden, 317 Seiten, **19,99€**

## BUCH IN STADTBERGEN

Bismarckstraße 36  
Telefon 08 21-44 49 63 73  
[buchstaben-online.de](http://buchstaben-online.de)  
Mo. – Fr. 8.30 – 13 Uhr und 14 – 18 Uhr  
Sa. 9.30 – 13.30 Uhr

**BUCH  
IN STADT  
BERGEN**

Für Paulus Metz, Erster Bürgermeister der Stadt Stadtbergen, ist das persönliche Gespräch mit den Bürgerinnen und Bürgern eine Herzensangelegenheit. Deshalb findet am **Mittwoch, 25. 4. 2018** eine „Bürgermeister-Sprechstunde“ statt, in der Zeit von **16 bis 18 Uhr im Dienstzimmer des Bürgermeisters**, Rathaus Stadtbergen, Oberer Stadtweg 2. Alle Bürgerinnen und Bürger der Stadt Stadtbergen sind herzlich eingeladen, mit dem Ersten

Bürgermeister zu sprechen. Um mögliche Wartezeiten besser kalkulieren zu können, ist eine Voranmeldung im Sekretariat (Tel. 0821/24 38-132) erwünscht. Aber auch ohne Anmeldung sind Sie herzlich willkommen. Selbstverständlich besteht auch die Möglichkeit, außerhalb dieser Sprechstunde über das Sekretariat einen Termin mit Ersten Bürgermeister Paulus Metz zu vereinbaren.

**Stadtbergen**  
natürlich.nah.dran

## Wir erwarten endlich den Frühling!



Die Natur beginnt jetzt wieder zu grünen und zu blühen. An kahlen Ästen treiben frische Blätter, an vielen Stellen wagen sich Osterglocken und Veilchen hervor und an einigen Tagen konnten wir die Sonne schon wieder ein wenig genießen. Lassen Sie sich von der Natur einladen, schauen sie sich das Wachsen in aller Ruhe an.

So wie das erneute Aufbauen der Natur mit viel Leben über den Winter siegt, so ist auch der jährlich neugeschmückte Osterbrunnen in Deuringen ein Sinnbild des Lebens.

Die Eier und das Grün ein Symbol des Lebens und das Wasser als Quelle der Erfrischung und Erneuerung.

Ich bedanke mich bereits jetzt bei den vielen freiwilligen Helferinnen und Helfern des Obst- und Gartenbauvereins für die alljährliche Gestaltung dieses schönen Osterbrunnens an der Sandbergstraße.

Dank und Glückwunsch spreche ich auch allen Stadtberger Sportlerinnen und Sportlern zu Ihren großartigen Erfolgen aus und allen Ehrenamtlichen, die diese Erfolge durch Ihr Engagement ermöglicht haben.

Mit den großartigen Leistungen, auch auf Landes- und Bundesebene, haben Sie den Namen Ihrer Stadt Stadtbergen weit hinausgetragen.

Ich wünsche Allen erholsame, entspannte und gesegnete Feiertage, den Kindern wünsche ich viel Freude und Spaß beim Suchen der Ostereier.

Ihr  
  
Paulus Metz  
Erster Bürgermeister

**Wir wünschen ein  
frohes und gesegnetes  
Osterfest!**

**CSU**  
Ortsverband **STADTBERGEN**

**CSU**  
Ortsverband **DEURINGEN**

**CSU**  
Ortsverband **LEIFERSHOFFEN**

[www.csu-stadtbergen.de](http://www.csu-stadtbergen.de)



# Liveübertragung aus dem All nach Stadtbergen ...

Einen Blick auf die Erde – in Echtzeit – bekamen die Schüler der Parkschule geboten. Im Rahmen der „Lightcycle Rohstoffwochen“ fand in der Aula eine zweistündige Informationsveranstaltung statt zu den Themen Klimaschutz, Welternährung und Ressourcenschutz; dabei erfuhr die 6. Klasse auch etwas über den geostationären Satelliten, vor allem aber über Recycling und Kreislaufwirtschaft. Faszinierende Livesatellitenbilder machten im Vergleich mit Archiv-aufnahmen und Grafiken die globalen ökologischen und sozialen Folgen von Rohstoffabbau, -transport, -verarbeitung, -nutzung und -entsorgung sichtbar.

Helga Thalmann-Schwarz vom Abfall-Wirtschaftsbetrieb des Landkreises (Organisator und Sponsor der Veranstaltung), begann ihre Begrüßung mit dem griffigen Slo-

gan „Es gibt viel zu kaufen, packen wir's ein!“, womit dann aus vieler Verpackung viel Müll werde und sie appellierte an alle, verantwortungsvoll mit den Rohstoffen umzugehen.

Jürgen Beckmann vom Landesamt für Umwelt verdeutlichte die Bedeutung der Kreislaufwirtschaft, insbesondere im Bereich Elektroschrott. Referent Holger Voigt, Mitglied bei German Watch e.V. stieg mit der „Frage „Was sind denn Rohstoffe?“ ins Thema ein und konnte dann in einem anregenden Frage- und Antwort-Verfahren das weite Feld des Recyclings anschaulich darstellen.

Die Lightcycle Rohstoffwochen stehen unter der Schirmherrschaft von Ulrike Scharf, der Bayer. Staatsministerin für Umwelt und Verbraucherschutz und werden unterstützt vom Umweltbundesamt.

Text/Fotos: Gunnar Olms



Während der Veranstaltung zur Rohstoffwoche stand diese Antenne an der Parkschule



Referent Holger Voigt erklärte den Schülern den Sechstklässlern der Parkschule anschaulich und kurzweilig das Thema Recycling



Jürgen Beckmann (LfU), Referent Holger Voigt, Helga Thalmann-Schwarz (AWB); dahinter: Projektleiter Fabian Glückert (Institut für innovative Bildungskonzepte)

# Parkschule Stadtbergen auf Reisen

In der Woche vom 25. Februar bis 3. März besuchte eine Delegation von vier Schülern und drei Lehrkräften im Rahmen des Erasmus-Austausches die Partnerschule in Navahermosa, Spanien. Zusammen mit den beteiligten Schulen aus Polen, Portugal, Italien und den Gastgebern aus Spanien absolvierten die Teilnehmer ein Programm aus kulturellen und projektbezogenen Aktivitäten. Neben einem Besuch der Landeshauptstadt Madrid besichtigte man das mit zahlreichen Attraktionen bestückte Toledo, besuchte einen Nationalpark mit anschließendem Besuch des dazugehörigen Museums und ging auf Erkundungstour in Navahermosa. Neben dem Kennenlernen der umliegenden Region wurde an der Umsetzung des Projektes unter dem Titel „mobile Apps for effective learning“ gearbeitet. Kahoot, Plickers und die G-Suite von Google standen auf der Tagesordnung und boten den Schülern und Lehrern zahlreiche Möglichkeiten für das Lernen mit digitalen Medien - und das Ganze auf Englisch! Den



krönenden Abschluss bildete ein Musical der heimischen Schule mit einer anschließenden Feier, wo alle Gelegenheit hatten, sich nochmals über die vergangenen Tage auszutauschen und beim Abschied die eine oder andere Träne zu verdrücken. Mit vielen neuen Erfahrungen und Ideen stieg man am Samstagmittag in das Flugzeug und machte sich auf den Rückweg nach Deutschland

pm Parkschule Stadtbergen



## ÜBER 200

Damen -Herren - Jugend - Kinderräder - City - Trekking - Mountain Bikes. Fahrradteile.  
Neu und gebraucht zu absoluten Tiefstpreisen!

**Ab 03.04.-14.04.2018**  
**In der Bauernstrasse 9**  
**Von 09.00-17.00 Uhr**

Wir freuen uns auf Sie!

**Zweirad Roscher**  
Zweirad Mech.-Meister

Bauernstrasse 9 - 86391 Stadtbergen



**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.**

Wir sind gerne für Sie da!

**Wir machen den Weg frei.**

Ein freundliches Lächeln, ein fairer Partner, Verständnis, Vertrauen, persönlich, unkompliziert, die passenden Strategien, die richtigen Antworten. Das nennen wir Nähe.

**Augusta-Bank eG**  
**Raiffeisen-Volksbank**

[www.augusta-bank.de](http://www.augusta-bank.de)  
[kundenservice@augusta-bank.de](mailto:kundenservice@augusta-bank.de)  
Telefon 0821 / 50 400



# Ehrungen für Stadtbergens Spitzensportler

Vor allem sei ihm daran gelegen danke zu sagen, so Erster Bürgermeister Paulus Metz in seiner Begrüßungsrede. Ein Danke den Sportlern, die den Namen der Stadt nach draußen tragen, aber auch den Familien und den vielen Ehrenamtlichen, die solche Erfolge erst möglich machen.



Gemäß langjähriger Tradition erfolgt die Sportlererhöhung der Stadt innerhalb des Jahres in zwei getrennten Veranstaltungen einmal für Mannschaften und – so diesmal – für Einzelsportler; die Organisation obliegt dem Kulturamt. Durch den Abend führte Christoph Schmid, der in seiner Rede anknüpfte an die vergangenen Olympischen Winterspiele und dem achtbaren Erfolg Deutschlands. Gleichzeitig relativierte Schmid die Bedeutung des Erfolges, der ja zwangsläufig zu Leistungsdruck, übersteigerten Erwartungen und zur Angst vor Versagen und Fehlern führe: „Dabei sind Fehler eigentlich gar nichts Schlimmes. Aus jedem Fehler lernt man etwas und das ist es, was jemanden schließlich zum Meister werden lässt!“

Auch Christoph Schmid dankte all denen, auf deren Schultern der sportliche Erfolg ruht, Familie, Freunde, Trainer, Betreuer, Ärzte und Physiotherapeuten.

Sie glänzten im vergangenen Jahr durch beste Platzierungen in den Sportarten Leichtathletik, Triathlon, Turnen, Tennis, Rad und Eishockey



Bild rechts: Die Schwimmerinnen und Schwimmer der TSG Stadtbergen



Flankiert von den drei Bürgermeistern: die **Sportlerinnen und Sportler des Jahres** vorn: Franziska Kolb (3. Platz), Patrick Stimpfle (3. Pl.), **1. Platz: Francis Stimpfle** (fürs Foto vertreten von seinem Bruder); hintere Reihe: Christoph Dehnert (3. Pl.), Lisa Möckl (3. Pl.), Franziska Brendel (2. Pl.), **1. Platz: Elisabeth Fladerer**, Tim Wollenberg (2. Platz)



Die erfolgreichen Sportler aus den Disziplinen Faustball und Fechten sowie der Bezirksschützenkönig (Luftgewehr) Stefan Metz

## +++ Nach Redaktionschluss gemeldet +++ Carolina Trautner MdL in Söders Kabinett!

Sie ist erst seit 2013 im Bayerischen Landtag, und wurde jetzt vom neuen Ministerpräsident Markus Söder zur Staatssekretärin im Bildungsministerium (Minister Bernd Sibler) ernannt.

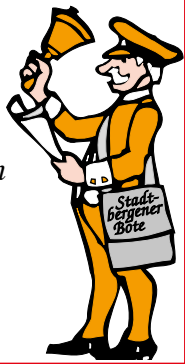
Mit der in Stadtbergen wohnenden CSU-Kreisvorsitzenden Carolina Trautner ist – auch nachdem Johannes Hintersberger nicht mehr Staatssekretär ist – die Region Augsburg weiterhin im Kabinett vertreten.



Foto: Ingrid Strohmayer

## Ihnen allen ein Frohes Osterfest!

Auensee Verlag,  
Herausgeber und Redaktion  
der Monatsmagazine  
„Stadtberger Bote“,  
„Augsburger Südanzeiger“  
und „Der Pferseer“



# Tipp | ge | berln, der oder die;

Vorbereitende Tätigkeit, z.B.: Herstellen eines Erstkontaktes zwischen potenziellen Immobilienverkäufern und Vermarkter(n). Aber das Beste dabei ist: **Tippgeber profitieren ebenfalls davon.**  
Bei einer erfolgreichen Vermittlung ist uns jeder Tipp bares Geld wert - Kommen Sie gerne auf uns zu.



Stets schnell unterwegs auf Skiern und Inlinern: einige der insgesamt 15 zu ehrenden DJK-Sportler, außerdem auf dem Foto: Kampfsportler der Abteilung Tang Soo Do des TSV Leitershofen.  
Im Bild links außen: Erster Bürgermeister Paulus Metz, rechts außen: Zweiter Bürgermeister Michael Smischek, Dritte Bürgermeisterin Bärbel Schubert und die Sportlerin des Jahres Barbara Auer, die gemeinsam die die sjährigen Ehrungen vornahmen.



Zwischen all den sportlichen Leistungen des Abends: Einen nicht minder sportlichen Unterhaltungsteil boten die Hip-hop-Gruppen der Tanzschule Chill and Dance (dem Publikum weitgehend bekannt aus deren Auftritt beim alljährlichen Stadtfest)

Text/Bilder: Gunnar Olms

### Wissen sichert Werte.

Immo-Werte

IMMOBILIENBEWERTUNG

IMMOBILIENVERMARKTUNG

Büro Hochzoll | Friedberger Str. 160 | 86163 Augsburg | Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9:00 - 14:00 Uhr  
Büro Stadtbergen | Südstraße 19 | 86391 Stadtbergen | Öffnungszeiten: nach telefonischer Vereinbarung  
Internet: [www.immo-werte.info](http://www.immo-werte.info) | E-Mail: [info@immo-werte.info](mailto:info@immo-werte.info) | Immer mobil erreichbar: 01590 52 52 285



# JUGENDCLUB INSIDE APRIL

**IN DEN OSTERFERIEN HAT DER JUGENDCLUB INSIDE GEÖFFNET  
FÜR FOLGENDE AKTIONEN IST KEINE ANMELDUNG ERFORDERLICH!**

**DONNERSTAG, 29.03.: POKER - TURNIER**

**DIENSTAG, 03.04.: 14.00 - 15.30 UHR:  
ULTIMATE FRISBEE  
<IN SPORTHALLE>**

**DONNERSTAG, 5.04.: KICKER - TURNIER**

**DONNERSTAG, 12.04.: WEDGES MIT DIPS**

**DONNERSTAG, 19.04.: FIFA - TURNIER**

**FREITAG, 20.04.: INSIDE - PARTY  
VON 19.00 - 24.00 UHR**

**DIENSTAG, 24.04.: PIZZA - BAQUETTE**

**SONNTAG, 29.04.: GEÖFFNET VON  
14.00 - 17.00 UHR**

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
DIENSTAG: 16.00 - 20.00 UHR  
DONNERSTAG: 16.00 - 20.00 UHR  
FREITAG: 16.00 - 21.00 UHR  
LETZTER SONNTAG IM MONAT: 14.00 - 17.00 UHR

**JUGENDCLUB INSIDE  
AM HOPFENGARTEN 12  
TEL: 0821 - 450 9425  
FACEBOOK/JUGENDCLUB INSIDE  
WWW.GO-INSIDE.NET**

**Frühlingst-  
Zeltlager**

Die Jugendpflege Stadtbergen veranstaltet  
vom 28.- 30. Mai ein Zeltlager für Kinder von 9 bis 13 Jahren.

Anmeldebögen gibt's ab dem 18.04. in den Schulen,  
im Rathaus sowie auf der städtischen Homepage.

Anmeldezeitraum ist vom 20. 4. - 06.05.2018



## Feuerwehr Deuringen wird ab heuer von drei Kommandanten geleitet

Die Aktiven der Feuerwehr Deuringen nutzten eine Änderung im bayerischen Feuerwehrgesetz, um neben den beiden amtierenden Kommandanten **Markus Albrecht** und **Monika Fischer** (Bild links und Mitte), die in ihren Ämtern bestätigt wurden, mit **Werner Eberle-Kisch** (rechts im Bild) einen zweiten stellvertretenden Kommandanten zu wählen. Somit wird die Feuerwehr Deuringen erstmals von einem Dreigespann geführt, das von einem erweiterten Führungsteam unterstützt wird.

pm Freiwillige Feuerwehr Deuringen



## Unterstützung rund um das Gesetz

## Ehrenamtliche Rechtsberatung für Jugendliche im Landratsamt Augsburg

„Mein Freund und ich haben eine Reise gebucht, können aber leider nicht fliegen. Jetzt haben wir eine Stornorechnung bekommen. Müssen wir diese bezahlen?“ – Eine von vielen Situationen, die Fragen mit sich bringen. Jugendliche und Heranwachsende können diese alleine nur schwer beantworten. Die ehrenamtliche Rechtsberatung im Landratsamt Augsburg bietet hier ihre Unterstützung an. Die bei der Beratung vermittelten Rechtskenntnisse sollen den Jugendlichen helfen, ihre Probleme zu lösen und gegebenenfalls Informationen und Tipps für weitere Unterstützungsmöglichkeiten geben.

Seit dem Start der Rechtsberatung im Februar 2013 haben rund 200 junge Menschen das

Angebot in Anspruch genommen. Ein Team von neun erfahrenen und kompetenten Anwältinnen und Anwälten stellt seither ihr Wissen ehrenamtlich zu Verfügung. Dabei waren die Beratungsschwerpunkte Familienrecht, Jugendstrafrecht, Zivilrecht und das Ausländerrecht. Alle jungen Menschen zwischen 12 und 27 Jahren können ohne Voranmeldung und kostenfrei eine Beratung über rechtliche Fragen in Anspruch nehmen. Ab März finden die Termine im 14-tägigen Rhythmus statt, dabei teilen sich jeweils zwei Rechtsanwälte einen Beratungsnachmittag.

### Die Termine bis zu den Sommerferien im Überblick:

- 9. und 23. April • 7. und 28. Mai
- 11. und 25. Juni • 9. und 23. Juli

Die Beratungen finden jeweils um 16 Uhr im Landratsamt Augsburg, Zimmer 294, 2. Stock, Prinzregentenplatz 4, 86150 Augsburg statt. Die ehrenamtliche Rechtsberatung ist telefonisch unter 0821/3102-2126 oder per E-Mail unter [just@lra-a.bayern.de](mailto:just@lra-a.bayern.de) erreichbar. Weitere Informationen gibt es auf der Homepage des Landkreises unter [www.landkreis-augsburg.de/rechtsberatung](http://www.landkreis-augsburg.de/rechtsberatung).

Bei Fragen steht Evelyne Meir unter Telefon 0821/3102-2305 zur Verfügung.

pm Landratsamt Augsburg



## Galaball

## „Tanz in den Mai“

30.04.2018

Stadthalle Neusäß



[www.tanzen-huber.de](http://www.tanzen-huber.de) • fon 0821.2433303

**Unsere Tanzkurse - Jetzt informieren  
und Frühbucherrabatte sichern!!!**

Standard & Latein \* Discofox \* Tango Argentino  
West Coast Swing \* Salsa \* Bachata \* Kizomba  
Boogie Woogie \* Slowfox





## 40-jähriges Jubiläum beim Musikverein Leitershofen

Schon seit 40 Jahren sorgt Wolfgang Strehle für den richtigen Rhythmus bei den Leitershofern. Auf der Jahreshauptversammlung des Musikvereins wurde Wolfgang Strehle vom ersten Vorsitzenden, Paul Metz, für seine Treue und sein jahrelanges Engagement geehrt. Als Jubiläumsgeschenk erhielt er die Ehrenkarte des Allgäu-Schwäbischen Musikbundes (ASM), die ihm in Zukunft kostenfreien Eintritt zu allen Konzerten des ASM gewährt. Seine musikalische Karriere als Drummer begann er mit 12 Jahren bei Wolfgang Greisel, einem Urgestein der Leitershofer Blasmusik. Unter seiner Anleitung reifte Strehle zu

Bild (von links): Paul Metz (1. Vorstand), Wolfgang Strehle, Johann Seitz (2. Vorstand)

einem versierten Schlagzeuger heran, der auch von benachbarten Vereinen und Gruppierungen gerne gebucht wird.

pm Musikverein Leitershofen

## Vereinsmeisterschaft DJK-Leitershofen

Bei Sonnenschein und idealen Verhältnissen konnte, nach witterungsbedingter Absage im letzten Jahr, die Vereinsmeisterschaft der DJK-Leitershofen durchgeführt werden. Für viele Rennläufer der DJK Leitershofen der eigentliche oder heimliche Saisonhöhepunkt. Diese fand einen Tag nach der Landkreismeisterschaft statt, bei der sich die Leitershofer hervorragend präsentierten und neben der Landkreismeisterin **Sara Schreier** auch noch in mehr als der Hälfte der Altersklassen die Siegerinnen und Sieger stellten.

Traditionell wird bei der Vereinsmeisterschaft der erste Lauf als Riesenslalom gefahren und dann der zweite Lauf als Slalom. Hier startet der oder die jeweils Schnellste des ersten Laufs, wie im Weltcup als Letzter. Somit steigt die Spannung um die Vereinsmeisterschaft mit jedem Starter an. Im Team wurden die beiden Läufe unter der Aufsicht von Kurssetzer Jonas Kaiser gesteckt und auch gemeinsam der Aufwand für die Streckenabspernung, das Catering für die Zuschauer und die Zeitnahme bewältigt. Mit sportlichem Ehrgeiz wurden die

Läufe besucht und jeder Rennläufer hat für sich seine Linie gesucht. Der Riesenslalom war flüssig und rund gesetzt. Jedoch unterlief der frisch gebackenen Landkreismeisterin Sara Schreier ein Fahrfehler mit Sturzfolge, sie konnte aber den Lauf mit einem verbleibenden Ski beenden und landete dann nach einem guten Slalom immerhin noch auf Platz



Die Vereinsmeister Kathrin Reich und Manfred Reuß

10. Vereinsmeisterin wurde Kathrin Reich vor Ida Sailer und Karin Zimmermann. Das Podest war bei den Damen mit Jahrgängen zwischen 2002 und 1968 besetzt. Bei den Herren wurden im ersten Lauf die Positionen für den anschließenden Slalom noch eher defensiv herausgefahren, um dann in anschließenden Slalom attackieren zu können. Nach dem ersten Lauf lag Michael Niedermair noch in Führung. Der Slalom, der gerade in den letzten Toren einige Tücken zeigte, wurde dann aber manchen Anwärtern auf die Vereinsmeisterschaft, selbst dem Kurssetzer, zum Verhängnis. Letztendlich konnte sich Manfred Reuß vor dem 1. Vorstand Sebastian Kaderk und Stefan Berger durchsetzen. Somit war bei den Herren das Podium mit eher „erfahrenen“ Läufern (Jahrgang 1965 bis 1981) besetzt. Michael Niedermair wurde vierter, vor Moritz Stahl und Julian Braun, den zu den jüngeren Rennläufern zählen. Emotional wurde gute Läufe gefeiert, wie auch ein Ausscheiden bedauert. Bei der abschließenden Siegerehrung in den einzelnen Altersklassen und der Gesamtsieger stellte

Karl Kaiser das gute Miteinander und den gegenseitigen Respekt von Jüngeren und Älteren heraus, dies macht die DJK-Leitershofen als Team aus und mag auch eine Grundlage der sportlichen Erfolge sein.

Text/Foto: Walter Stahl

**Die Abteilung Tennis des TSV Leitershofen lädt alle Mitglieder am Montag, 9. April 2018 ab 19 Uhr zur alljährlichen Mitgliederversammlung ein!**

Wie jedes Jahr treffen sich alle Interessierten im Restaurant La Romantica, Dr.-Frank-Straße 2 in Stadtbergen. Über eine rege Teilnahme würden sich die Organisatoren freuen.



Über 20 Jahre  
Meistererfahrung!



**Raumausstattung**  
Thomas Winkler

Ihr Meisterbetrieb für

- Polster- u. Bezugsarbeiten
- Fensterdekorationen
- Sonnenschutz
- Tapezierarbeiten
- Verlegen von Bodenbelägen aller Art

**Jetzt neue Stoffe für Polster, Vorhänge, Kissen, ...!**

Leitershofen · Hauptstraße 58 – 60 · Tel. 08 21-43 97 98 75  
Mobil 01 76-21 14 92 52 · [www.der-traumraum.de](http://www.der-traumraum.de)

**Norvin Kugler**  
Malermeister

Leitershofen  
Hauptstraße 36

Tel. 08 21-243 11 26

Mobil 01 71-197 78 66

Fax 08 21-243 11 27

[info@malermeister-kugler.de](mailto:info@malermeister-kugler.de)

Ihr Malermeister  
in Leitershofen  
seit über 20 Jahren

- Maler-/Tapezierarbeiten
- Stuck-, Lasur-, Spachteltechniken
- Fassaden- und Innengestaltung
- Wärmedämmung
- Verlegung von Fertigparkett und Laminat

**RADEGUNDIS**

Apothekerin Karin Kiening  
Leitershofen · Hauptstraße 28

**APOTHEKE**

Telefon 0821-433234  
[www.radegundis-apotheke.de](http://www.radegundis-apotheke.de)

Täglich **30 %** Rabatt auf alle Angebote!



Mo. bis Fr. 8.00 – 12.30 Uhr und 14.30 – 18.00 Uhr · Sa. 8.30 – 12.30 Uhr

**Erfolgreicher Start ins neue Turnjahr**  
**Acht Podestplätze für die Leitershofener Turner beim**

Die hervorragende Nachwuchsarbeit im Turnbereich männlich beim TSV Leitershofen wurde mit ausgezeichneten Platzierungen belohnt. Die zwölf gestarteten Leitershofer Turnern erzielten 3x Platz 1; 4x Platz 2 und 1x Platz 3. In der Gesamtwertung belegt der TSV Leitershofen den 2. Rang hinter TSV Schwaben Augsburg (5 x Platz 1; 2 x Platz 2 und 3 x Platz 3).

pm TSV Leitershofen



In der ersten Reihe die Erstplatzierten: v.l. Tim Müller (1./Jgd. E), Dominik Kausträter (1./Jgd. G) u. Henri Schmitt (1./Jgd.F); Mitte v.l.: Emil Bley (Wettkampftag krank), Marven Hentzschel (9./E), Simon Schwab (8./E), Elias Kautsträter (2./F), Luca Hanrieder (6./F) und Jonah Wulf (2./E); Hinten v.l.: Valentin Rett (2./Jgd. A) u. Mohammad Hussein (3./Aktive) (nicht auf dem Bild: Karl Bausch 2./D und Liam Marguardt 4./F)



Hauptstraße 28  
Telefon 43 44 33

**modefriseur michael**

Liebe Kundinnen und Kunden, nach 50 Berufsjahren schließe ich am 31. 3. 2018 meinen Salon in Leitershofen und verabschiede mich in den Ruhestand.

Mein Team und ich bedanken uns für Ihre Treue, wünschen Ihnen frohe Osterfeiertage und weiterhin alles Gute!

Ihr Friseurmeister Michael Metzger

(Unser Haarstudio Michael in Stätzling bleibt nach wie vor geöffnet!)

**nah & gut KEHR**

Leitershofen · Hauptstraße 60 · Telefon 08 21-43 76 11

**Wir wünschen all unseren Kundinnen und Kunden ein schönes Osterfest!**

**Als besonderes Ostergeschenk für Sie:**

Bio-Eier vom Hasenberghof in Adelsried immer ab Donnerstag bei uns erhältlich!

Anna & Jörg – die Hasenberg-Bauern – erzählen Ihnen gern mehr unter [www.bio-hasenberghof.de](http://www.bio-hasenberghof.de)

Noch zur Information:  
Wir führen keine Eier aus Käfighaltung!



Foto: [www.zeichnen-forum.de](http://www.zeichnen-forum.de) / pixelio.de



Durchgehend geöffnet: Montag – Freitag 8 – 19 Uhr · Samstag 7.30 – 16 Uhr



# Der erste Seniorenspaziergang in 2018

Der Donnerstag, 22. Februar war ein kalter Tag und ein scharfer Nordostwind sorgte dafür, dass man es noch wesentlich kälter empfand, als das Thermometer anzeigte. Kein ideales Wetter für den ersten Seniorenspaziergang im Jahr 2018, der durch die Stadt Friedberg führte.

Als erstes ging man daher gleich in die Wallfahrtskirche Hergottsrh, die zu den schönsten Rokokokirchen Bayerns zählt. Dort, geschützt vor der Kälte des zurückgekehrten Winters, erläuterte der in Leithshofen wohnende und geborene Friedberger, Herr Alfred Hausmann die wechselhafte Geschichte seiner Heimatstadt. Sie begann vor 754 Jahren, als die damals mächtige Reichstadt Augsburg der Gründung zustimmte. Durch die damalige Grenzlage zwischen Bayern, Schwaben und der Reichstadt

Augsburg wurde Friedberg immer wieder verwüstet und bei mehreren Brandschatzungen im 30jährigen Krieg total vernichtet. Aber die Bevölkerung baute sie wieder auf, und die Stadt errang durch das Uhrmacherhandwerk überregionale Bedeutung. Die kurz nach der Gründung errichtete Burg wurde zum Schloss ausgebaut.

Einen beachtlichen Eindruck machte auf die Besucher die Ausstattung der im Jahre 1753 geweihten Wallfahrtskirche mit ihren 7 bemalten Kuppeln, die von den damals bedeutendsten Malern und Stuckateuren ausgestattet wurden. Die Malerarbeiten führten Mathias Günter und Cosmas Damian Asam aus. Die Stuckausstattungen stammen von den Brüdern Franz Xaver und Johann Michael Feichtmayr. Eine Seltenheit ist der gemalte Hochaltar von Cosmas Damian Asam. In der Säkularisation (1802/03) sollte dieses Schmuckstück abgerissen werden, doch die Friedberger Stadtväter bauten einen Friedhof und retteten das Bauwerk durch die Umformierung zur Friedhofskirche.

Der Rundgang führte zum großen Teil an der Stadtmauer entlang mit seinen vielen Türmen und ehemaligen Uhrmacherwerkstätten. Man warf kurz einen Blick in den Hof des zur Zeit in Renovierung befindlichen Schlosses und ließ den Blick von der Höhe über das weite



Augsburger Stadtgebiet schweifen. Dann ging es noch am Rathaus, einem der wenigen verbliebenen älteren Bauwerke und am Marienbrunnen vorbei ins gemütliche Altstadtcafé, wo man es sich bei warmen Getränken und ausgezeichneten Kuchen gut gehen ließ.

Auf dem Rückweg passierte man noch die im Jahre 1873 erbaute Kirche St. Jakob, die äußerlich mit ihrem Streifenmuster St. Zeno in Verona nachempfunden ist. Sie wurde an der Stelle errichtet, an der genau vor 150 Jahren der Vorgängerbau an einem belebten Nachmittag einstürzte und es wie ein Wunder keine Verletzten oder gar Tote gab.

Text und Bilder: Raimund Strauch



## Die nächsten Termine des Seniorenbeirats Stadtbergen:

|            |           |                         |
|------------|-----------|-------------------------|
| Di. 3. 4.  | 14.30 Uhr | Handarbeitsnachmittag   |
| Fr. 6. 4.  | 15.00 Uhr | Gesellschaftsnachmittag |
| Di. 10. 4. | 15.00 Uhr | Tanztreff               |
| Fr. 13. 4. | 15.00 Uhr | Senioren singen         |
| Di. 17. 4. | 14.30 Uhr | Handarbeitsnachmittag   |
| Fr. 20. 4. | 15.00 Uhr | Gesellschaftsnachmittag |
| Di. 24. 4. | 15.00 Uhr | Tanztreff               |
| Fr. 27. 4. | 15.00 Uhr | Senioren singen         |
| Fr. 4. 5.  | 15.00 Uhr | Gesellschaftsnachmittag |

Alle vorgenannten Veranstaltungen finden im Generationentreff Stadtbergen, Beim Schlaugraben 6 statt. Es wird immer für eine kleine Bewirtung gesorgt.

Die Seniorenspaziergänge finden am **Donnerstag 29. 3. am Lechferweg entlang zum Zusammenfluss von Lech und Wertach** und am **Donnerstag, 26. 4 in den Botanischen Garten zur Tulpen- und Narzissenblüte, jeweils mit Einkehr** statt. Treffpunkt ist an den vorgenannten Tagen um **14.15 Uhr am Parkplatz des Stadtberger Rathauses**. Von dort geht in **Fahrgemeinschaften mit Privat-PKW's** zu den jeweiligen Ausgangspunkten des Spazierganges. **Auskünfte bei Raimund Strauch, Tel. 0821/435485.**

Die **Seniorenwanderung**, die in **Kooperation mit der Wanderabteilung des TSV Leithshofen** stattfindet, ist am **Samstag, 14. 4.** und führt nach **Nördlingen**. Hier wird eine um eine **Anmeldung bis Donnerstag, 12. 4. bei Herrn Franz Schmid gebeten unter Tel. 0821/432524 oder per Mail an schmid-leithshofen@web.de**

## Kunstpreisverleihung im Landratsamt

Jan Walter Junghanss erhält den Kunstpreis des Landkreises Augsburg und eröffnet seine Ausstellung im Foyer am Prinzregentenplatz

Der Landkreis Augsburg vergibt jährlich einen Kunstpreis in Höhe von 2.500 Euro. Gesucht wurden 2017 hervorragende Leistungen auf dem Gebiet der Bildenden Kunst, wie zum Beispiel zweidimensionale Malerei, Druckgrafik,



Von links: Zweiter Bürgermeister Michael Smischek, Kunstpreisträger Jan Walter Junghanss, Landrat Martin Sailer

Kunstfotografie oder Textilkunst. 24 Künstler haben sich mit ihren Werken beworben. Die Fachjury, bestehend aus Norbert Kiening (Vorstand des Berufsverbands Bildender Künstler) aus Diedorf, Dr. Thomas Elsen (Museumsleiter H2 – Zentrum für Gegenwartskunst im Glaspalast) und der mehrfachen Kunstpreisträgerin Karen Irmer, votierte einstimmig für Jan Walter Junghanss aus Deuringen.

Jan Walter Junghanss ist 1968 in Döbeln geboren und wuchs in Dresden auf. Nach der Ausreise in die BRD im Februar 1989 wohnte die Familie in Gessertshausen am Weiherhof, in Augsburg und Deuringen. Von 1994 bis 1997 studierte er Kunstszene in Augsburg und Dresden und von 2001 bis 2004 Illustration in Hamburg. Danach lebte er bis 2014 in Berlin und war dort freischaffend tätig. Nachdem er in der Galerie Classico

einige Ausstellungen präsentierte, stand im Mittelpunkt seiner Kunst die Ölmalerei. 2015 entschloss er sich, wieder zurück in die Heimat, den Landkreis Augsburg, zu ziehen. Seit diesem Zeitpunkt lebt und arbeitet er wieder in Deuringen.

Landrat Martin Sailer freute sich, Junghanss den Kunstpreis überreichen zu können: „Kultur wird immer unwirtschaftlich bleiben: Aber sie ist eben mehr als wirtschaftlich, sie ist wesentlich. Umso bedeutender ist es, lokaler Kunst einen prominenteren Rahmen zu bieten und so freue ich mich, dass ich Sie, Herr Junghanss, heute auszeichnen kann und dass Ihre Werke in der nächsten Zeit unser Foyer verschönern.“ An der Preisverleihung nahm auch Stadtbergens Zweiter Bürgermeister Michael Smischek teil und gratulierte dem Künstler im Namen der Stadt Stadtbergen.

Text/Foto: Landratsamt Augsburg

## Unterschriftensammlung zur Abschaffung der Strabs in Stadtbergen sehr erfolgreich

An den beiden Ständen im März 2018 der FW Stadtbergen e.V. in Stadtbergen und Leithshofen unterzeichneten zahlreiche Bürger – nicht nur Ortsansässige, sondern auch aus den umliegenden Städten – den Antrag auf das Volksbegehren zur Abschaffung der Straßenausbaubeiträge. Sehr bemerkenswert war, dass eine große Zahl von Unterzeichnenden extra zum Unterschreiben kam. Übereinstimmend diskutiert wurde dabei über die Hauptargumente gegen eine Straßenausbaubeitragsatzung: Der Bürger wird in Bayern bisher ungerecht zur Bezahlung von Straßensanierungsmaßnahmen herangezogen und Steuereinnahmen, wie z.B. Mineralöl- und Kraftfahrzeugsteuer, bzw. daraus sich ergebende Überschüsse, werden artfremd verwendet.

Stadtrat, Gerhard Heisele, und weitere FW-Mitglieder erzielten



Alfred Hammel und Gerhard Heisele

ebenfalls eine große Anzahl von Unterschriften, indem sie ihre Nachbarn und Bekannten aufsuchten.

Großer Dank bei allen Unterzeichnern und den fleißigen Helfern.

pm Freie Wähler



Gültig von 01.04.2018 bis 30.04.2018

## Die April-Angebote

|  |                                                                                                   |                                                           |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|  | <b>Wick Medinait</b><br>90 ml<br>statt <del>12,97</del> € <sup>(1)</sup>                          | <b>Unser Preis</b><br><b>€ 9,89</b><br>100 ml = 10,99 €   |
|  | <b>Mometahexal®</b><br>Heuschnupfenspray, 18 g<br>statt <del>16,95</del> € <sup>(1)</sup>         | <b>Unser Preis</b><br><b>€ 13,75</b><br>100 g = 76,38 €   |
|  | <b>Ginkobil® ratiopharm</b><br>120 mg, 120 Tabletten<br>statt <del>89,99</del> € <sup>(1)</sup>   | <b>Unser Preis</b><br><b>€ 65,99</b>                      |
|  | <b>Optrex ActiSpray 2in1</b><br>trockene und gereizte Augen                                       | <b>Unser Preis</b><br><b>€ 13,95</b>                      |
|  | <b>GRATIS</b><br><b>Optrex Nacht Intens</b><br>Gel-Augentropfen im Wert von 14,95 €               | <b>Unser Preis</b><br><b>€ 11,99</b>                      |
|  | <b>Mirfulan® Wund- und Heilsalbe</b><br>100 g<br>statt <del>14,99</del> € <sup>(1)</sup>          | <b>Unser Preis</b><br><b>€ 8,99</b><br>100 g = 35,96 €    |
|  | <b>FAKTU® lind</b><br>Salbe mit Hamamelis<br>25 g<br>statt <del>11,97</del> € <sup>(1)</sup>      | <b>Unser Preis</b><br><b>€ 10,65</b>                      |
|  | <b>Perenterol® forte</b><br>250 mg, 20 Kapseln<br>statt <del>14,02</del> € <sup>(1)</sup>         | <b>Unser Preis</b><br><b>€ 16,75</b>                      |
|  | <b>Diasporal® 400 extra</b><br>Trinkgranulat, 50 Stück<br>statt <del>21,50</del> € <sup>(1)</sup> | <b>Unser Preis</b><br><b>€ 14,99</b><br>100 ml = 499,67 € |
|  | <b>Endwards® Pen</b><br>3 ml<br>statt <del>19,90</del> € <sup>(1)</sup>                           | <b>Unser Preis</b><br><b>€ 8,89</b>                       |
|  | <b>Diclo-ratiopharm® Schmerzgel</b><br>100 g<br>statt <del>11,50</del> € <sup>(1)</sup>           | <b>Unser Preis</b><br><b>€ 8,89</b>                       |

**25% Rabatt\***  
Mittwoch von 15-18 Uhr

Auf alle frei verkäuflichen Artikel!  
\*Ausgenommen rezeptpflichtige Arzneimittel, Zuzahlungen und Sonderangebote

**10 % Rabatt-Coupon**  
Gegen Vorlage dieses Coupons erhalten Sie 10% Rabatt auf ein nicht verschreibungspflichtiges Produkt Ihrer Wahl.  
Gültig im Aktionszeitraum 01.04.2018 - 30.04.2018. Nicht mit anderen Aktionsangeboten kombinierbar. Nur 1 Gutschein pro Person.

Bismarckstr. 18a  
86391 Stadtbergen  
Telefon: (0821) 43 10 00  
Apotheker Johannes Rehm  
Leitung Apothekerin Anna Rehm  
Email: info@antonius-apotheke-stadtbergen.de



# Veranstaltungs KALENDER

für Stadtbergen - Leiershofen - Deuringen - Virchowviertel

## Dienstag, 3. April

**14.30: Handarbeitstreff für Senioren**  
Veranstalter: Seniorenbeirat Stadtbergen  
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6

## Freitag, 6. April

**15.00: Gesellschaftsnachmittag für Senioren**  
Veranstalter: Seniorenbeirat Stadtbergen  
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6

## Samstag, 7. April

**8.30 - 12.00: Ökomarkt**  
Parkplatz, Rathaus Stadtbergen, Oberer Stadtweg 2

## Sonntag, 8. April

**19.00: Jazzware Company feat. Anja Morell**  
VVK-Eintritt: 15 € | 12 € Ermäßigt | 13 € Kulturkreis  
Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten 12

## Montag, 9. April

**19.30: 54. Ärztliche Vortragsreihe  
Beckenboden Erkrankungen**  
Es referiert: Dr.med. Friedrich Pauli  
Eintritt: 5€ | Saalöffnung: 19.00 Uhr  
Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten 12

## Dienstag, 10. April

**14.30: Kaffeetreff des VDK Stadtbergen**  
Evangel. Friedenskirche, Am Graben 21  
**15.00: Tanznachmittag für Senioren**  
Veranstalter: Seniorenbeirat Stadtbergen  
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6

## Donnerstag, 12. April

**19.30: Autorenlesung Tim Präse**  
**Jahrhundertzeugen - Die Botschaft der letzten  
Helden gegen Hitler.**  
Eintritt: 7 € | Kartenverkauf: Bücherei Stadtbergen,  
Tel. 0821/2432801 oder Buch in Stadtbergen  
Bücherei Stadtbergen, Sonnenstr. 7

## Freitag, 13. April

**15.00: Singnachmittag für Senioren**  
Veranstalter: Seniorenbeirat Stadtbergen  
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6  
**19.30: Vernissage: Ursula Geigerle-Lingg und  
Ulrich Ling - Keramik und Malerei**  
Ausstellung bis 01.06.2018  
Rathausfoyer Stadtbergen, Oberer Stadtweg 2

## Samstag, 14. April

**ganztags: Seniorenwanderung**  
**„Nördlingen - Stadt(mauer)rundgang“**  
Information und Anmeldung:  
Franz Schmid, Tel. 0821/432524 oder  
per Email an franzschmid-leiershofen@web.de  
**8.30 - 12.00: Ökomarkt**  
Parkplatz, Rathaus Stadtbergen, Oberer Stadtweg 2  
**15.00: Kindertheater Fritz & Freunde: Froschkönig**  
Kinder: 6,50 € | Erwachsene: 8,50€  
Familienticket (1 Erw. + 2 Kinder): 20 €  
Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten 12

## Montag, 16. April

**19.30: 54. Ärztliche Vortragsreihe**  
**Nur vergesslich oder schon demenz?**  
Es referiert: Dr.med. Anne Hiedl  
Eintritt: 5€ | Saalöffnung: 19.00 Uhr  
Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten 12

## Dienstag, 17. April

**14.30: Handarbeitsnachmittag für Senioren**  
Veranstalter: Seniorenbeirat Stadtbergen  
Anmeldung bei Raimund Strauch, Tel. 435485.  
Die Teilnahme ist kostenpflichtig!  
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6

## Donnerstag, 19. April

**20.00: Fußgesundheits- und Zehnanalyse**  
Veranstalter: Frauenkreis Maria Hilf  
Großer Pfarrsaal Maria Hilf, Bismarckstr. 63

## Freitag, 20. April

**15.00: Gesellschaftsnachmittag für Senioren**  
Veranstalter: Seniorenbeirat Stadtbergen  
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6

## Samstag, 21. April

**8.30 - 12.00: Ökomarkt**  
Parkplatz, Rathaus Stadtbergen, Oberer Stadtweg 2  
**9.15 Erstkommunion Deuringen**  
St. Gabriel Deuringen  
**11.00 Konfirmation Leiershofen**  
Dreifaltigkeitskirche Göggingen  
**20.00: The Great Diva Classics**  
VVK-Eintritt: 18 € | Ermäßigt: 16 €  
Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten 12

## Sonntag, 22. April

**10.00 E-Bike Testsonntag**  
Veranstalter: Die Grünen Stadtbergen  
Ausweichtermin: 29.04.2028  
Ponde Rosa Deuringen  
**10.45 Erstkommunion Leiershofen**  
Kirche Zum Auferstandenen Herrn, Riedstr. 16

## Montag, 23. April

**19.30: 54. Ärztliche Vortragsreihe**  
**Selbstheilungskräfte zwischen Wissenschaft und Glau-  
be - Ein Chirurg erzählt von der Seele.**  
Es referiert: Dr.med. Christian Golling  
Eintritt: 5€ | Saalöffnung: 19.00 Uhr  
Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten 12

## Dienstag, 24. April

**14.30: Tanznachmittag für Senioren**  
Veranstalter: Seniorenbeirat Stadtbergen  
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6

Stadtbergen  
natürlich.nah.dran

## Ihr Termin fehlt?

Schicken Sie uns einfach  
Ihren Termin an  
[termine@stadtbergen.de](mailto:termine@stadtbergen.de)

Ihr Ansprechpartner:  
Kulturamt Stadtbergen  
Oberer Stadtweg 2  
86391 Stadtbergen  
0821/2438-166 od. -137

## Donnerstag, 26. April

**14.15: Seniorenspariergang**  
*Botanischer Garten zur Tulpen- und Narzissenblüte*  
Veranstalter: Seniorenbeirat Stadtbergen  
Treffpunkt: Rathaus Stadtbergen, Oberer Stadtweg 2

## Freitag, 27. April

**14.00: Frühlingsfest der Kita St. Oswald**  
Kita St. Oswald, Riedstraße 20  
**15.00: Singnachmittag für Senioren**  
Veranstalter: Seniorenbeirat Stadtbergen  
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6

## Samstag, 28. April

**8.30 - 12.00: Ökomarkt**  
Parkplatz, Rathaus Stadtbergen, Oberer Stadtweg 2  
**19.00: Konzert - Symphonieorchester Stadtbergen**  
VVK-Eintritt: 19 € | Kinder: 14 €  
Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten 12

## Sonntag, 29. April

**10.00: Konfirmation Stadtbergen**  
Evangel. Friedenskirche, Am Graben 21

## Montag, 30. April

**17.00: Maifeier der Deuringer Maibaumfreunde**  
Kapellenplatz Deuringen  
**18.00: Maifeuer Leiershofen**  
Veranstalter: Maibaumfreunde Leiershofen e.V.  
Leopold-Mozart-Schule Leiershofen  
**19.30: 54. Ärztliche Vortragsreihe**  
*Das künstliche Schultergelenk*  
Es referiert: Dr.med. Johannes Plath  
Eintritt: 5€ | Saalöffnung: 19.00 Uhr  
Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten 12

## Dienstag, 1. Mai

ab 10.00: Maifeier Leiershofen

BÜRGER SAAL  
TADTBERGEN

# Kultur und Events

## Jazzware Company Featuring Anja Morell on Vocals

Sonntag, 08. April 2018 | 19.00 Uhr

Gaststar des diesjährigen Jazzware Company Konzertes ist die Sängerin Anja Morell. Die Künstlerin mit französischen Wurzeln war bereits in der Begleitband der Österreicherischen Grand-Prix-Favoritin "Petra Frey", mit den Cyberspace Hippies, als Opening Act vor AC/DC und als Sängerin im Vorprogramm von Barbara Dennerlein.



## Kindertheater Fritz und Freunde: Der Froschkönig

Sonntag, 15. April 2018 | 15.00 Uhr

Quak, quak!! "Froschkönig" ein interaktiv gespieltes, musikalisch umrahmtes Theaterstück, ist ein Riesenspaß für die kleinen und großen Märchenfans. Bei der phantasievollen Inszenierung frei nach dem Brüdern Grimm, bei der das Publikum nach Belieben mitmachen darf, steht der Humor und Spielfreude im Vordergrund!



## The great Diva Classics

Samstag, 21. April 2018 | 20.00 Uhr

Ein glamouröser Show-Abend mit unvergesslichen Klassikern der großen Diven der Musikgeschichte. Den Zuhörern erwartet ein glamouröser Show-Abend mit den unvergesslichen Melodien der großen Diven der Musikgeschichte. Lassen Sie sich u.a. von Marilyn Monroe, der Ikone der 50er Jahren verführen.



## Symphonieorchester Stadtbergen

Samstag, 28. April 2018 | 19.00 Uhr

Das Symphonieorchester Stadtbergen veranstaltet ein Konzert mit dem Thema "Film und Magie". Auf dem Programm stehen neben symphonischer Filmmusik aus preisgekrönten Filmklassikern wie "Titanic", "Lawrence von Arabien" und "Jenseits von Afrika" auch ein Werk von Modest Mussorgski.



## Männerchor Stadtbergen: Muttertagsmatinee

Sonntag, 13. Mai 2018 | 10.30 Uhr

Der Männerchor Stadtbergen lädt wieder ein zu seinem sehr beliebten und schon zur Tradition gewordenen Muttertagsmatinee. Ein sehr unterhaltsames und abwechslungsreiches Programm ist garantiert. Besonders beliebt ist auch das gemeinsame Singen einiger bekannter Lieder gemeinsam mit dem Publikum.



## Die größten Hits aller Zeiten

Donnerstag, 17. Mai 2018 | 19.30 Uhr

Die Musikrevue der 50er bis 80er Jahre! Das Publikum und Presse gefeierte Erfolgsprogramm "Die größten Hits aller Zeiten" ist auf Deutschlandtour und gastiert Bürgersaal Stadtbergen. Zu erleben ist "Der Soundtrack des Lebens". Top-Solisten mit internationaler Bühnenerfahrung präsentieren in eine faszinierende Musikrevue!



Bitte beachten Sie, dass nur vollständig gemeldete Veranstaltungen im Terminkalender veröffentlicht werden!  
Für die Einhaltung der Termine und die Richtigkeit der Angaben sind die Veranstalter verantwortlich! Änderungen vorbehalten!

Bürgersaal Stadtbergen  
Am Hopfengarten 12  
86391 Stadtbergen

[www.buergersaal-stadtbergen.de](http://www.buergersaal-stadtbergen.de)  
[buergersaal@stadtbergen.de](mailto:buergersaal@stadtbergen.de)  
Änderungen vorbehalten!

Kulturamt Stadtbergen  
Oberer Stadtweg 2  
86391 Stadtbergen

Stephanie Nawarra  
Martina Gruber  
0821/2438-135



# afa2018 – Vielfalt ist Trumpf bei der 70. afa

Als vom 2. bis 12. April 1949 die erste Augsburger Frühjahrsausstellung auf dem Gelände des früheren Artillerie-Depots an der Gögginger Landstraße (heute Gögginger Straße) stattfand, konnte sich vermutlich niemand vorstellen, dass diese Messe auch nach 70 Jahren noch Bestand haben sollte. Nach mehreren Stationen (Stadtgarten, Wittelsbacher Park) erfolgte ab 1986 der Umzug in die neue Messe Augsburg, wo sie sich ab 1992 unter der Regie der AFAG Messen und Ausstellungen GmbH sehr schnell zu Bayerisch-Schwabens beliebtem „Schaufenster der Region“ entwickelte. Auch 2018 hat sie von ihrer Attraktivität nichts eingebüßt – im Gegenteil: Die 70. afa präsentiert sich abwechslungsreich wie selten zuvor, sie bietet mit ihren rund 570 Ausstellern eine breite, qualitativ hochwertige Angebotspalette für nahezu alle Lebensbereiche.

**Kurz & gut: Die vier Sonderveranstaltungen der afa2018**



Insgesamt vier Themen zeigt die afa2018 an zwei bzw. vier Tagen in Halle 7. Zum Auftakt präsentiert die AutoSchau Augsburg bis einschließlich Dienstag jede Menge neuer, attraktiver Modelle zu mindestens ebenso attraktiven Konditionen. Parallel dazu findet die 2. Auflage der Energiemesse RENEXPO meets afa statt.

Eine Heimtiermesse, die stark von Vereinen getragen wird, lässt sich nur an einem Wochenende durchführen. So auch HausFreunde – die Heimtiermesse der afa. Am zweiten Wochenende (14. und 15. April) zeigt sie ein deutlich größeres Angebot als noch bei der Premiere vor einem Jahr. Ebenfalls gewachsen ist die Präsentation SportRegion Schwaben mit einem vielfältigen Angebot von der Sportakrobatik über Bouldern bis hin zum Bogenschießen und aktuellen Trendsportarten.

**Öfter mal was Neues: Bauen und Wohnen in Halle 5**



Erstmals präsentiert sich der größte Angebotsbereich der afa in Halle 5. Annähernd 200 Anbieter, darunter eine ganze Reihe neuer Aussteller stellen aktuelle Angebote für Bau, Ausbau, Sanierung und Energietechnik, ebenso wie für die Neuanlage von Terrassen, Wintergärten oder Beschattungen vor. Und unter der bewährten Regie der Kreishandwerkerschaft beraten hier die Experten wie immer kompetent und kostenlos!

**NEU in Halle 5: Traumhaft schöne Gartenwelten**



Die mit großem Aufwand und viel Liebe gestalteten Gartenwelten der afa2018 werden sicher wieder zu einem einer der großen Publikumsmagneten avancieren. Vom blütenprächtigen Biengarten über den Biergarten mit seinen frischen Kräutern und leckerem Gemüse, den zitronenduftenden mediterranen Garten, den schwäbisch-exotischen Kunstgarten – geniale Antwort auf Trends wie Urban-Farming und Upcycling – bis hin zum bunt schillernden, lebendigen Asia-Garten – die individuellen grünen Oasen der afa2018 sind Genuss und vielfältige Anregung in einem!

**Volles Programm in Halle 3: Haushalt & Genuss plus Augsburg International!**



Früher als gewohnt kommen die Besucher der afa2018 zum Thema „Genuss“. Bereits in Halle 3 halten die Aussteller eine ebenso breite wie internationale Auswahl an Nahrungs- und Genussmitteln bereit. Mindestens ebenso groß ist das Angebot für den modernen Haushalt: Küchengeräte, Kochgeschirr und tausend nützliche Haushaltsutensilien. Die perfekte Abrundung dieser

Themen ist die Sonderschau Piazza Italia mit einem typisch italienischen Markt mit modischen Jacken, Taschen & Accessoires und leckeren Spezialitäten. Apropos Spezialitäten: Auch etliche der bei Augsburg International beteiligten Kulturvereine tragen zur kulinarischen Vielfalt der afa2018 bei. Die hier angebotenen Spezialitäten sind bei jung und alt beliebt, wie sie hergestellt werden, wird im Rahmen der täglichen Koch-Show von 14 bis 15 Uhr gezeigt.

**Halle 4: Wohnen, Einrichten, Mode, Kosmetik, Accessoires**



Ein attraktiver Schwerpunkt in Halle 4 ist das Thema Wohnen: Exklusive Möbel, Küchen, Kachel- und Kaminöfen bis hin zu trendigen Accessoires. Auch einige neue Aussteller aus der Region sind mit hochwertigen, innovativen Lösungen vertreten. Im klassischen Accessoire-Bereich wie Schmuck oder Uhren finden sich ausgefallene, individuelle Angebote.

**Spiele-Event für die ganze Familie (Halle 6)**



In Halle 6 können die neuesten digitalen und analogen Spielen getestet werden. Das Highlight 2018 dürfte eine Premiere sein, die das klassische Verständnis von Spielen revolutioniert: In der FPV Arena („First Person View“ = „Ich-Perspektive“) verschmelzen Gaming und Realität. Die Besucher steigen virtuell in die Cockpits von Drohnen und Autos und erleben mit einer Art VR-Brille spektakuläre Flug- und Fahrmanöver so, als würden sie selbst im Cockpit sitzen. Beim diesem neuesten Trend steuern sie das Gerät selbst und sind dank dieser neuen Technik wirklich mittendrin statt nur dabei.

**Daten und Fakten:** [www.afa-messe.de](http://www.afa-messe.de)  
**Öffnungszeiten:** 9.30 bis 18 Uhr  
**Eintrittspreise (Tageskasse):**  
Erwachsene: **10,00 €**, Rentner/Studenten/Schüler ab 11, Schwerbehinderte: **8 €**, Familienkarte (2 Erwachsene und 3 Kinder bis 16 Jahre): **22 €**, Feierabendticket (Mo. bis Freitag ab 14 Uhr): **8 €**  
**Kinder bis 10 Jahre haben freien Eintritt!** Es gilt grundsätzlich nur eine Ermäßigung!

**Gewinnen Sie eine Eintrittskarte! (Rechtsweg ausgeschlossen)! Mailen Sie Ihren Namen und Ihre Anschrift an [info@auensee.de](mailto:info@auensee.de) und schreiben Sie im Betreff: „afa-karte“**



**afa**  
Messe  
der Region

# Es lebe die Vielfalt!

Willkommen auf Bayerisch-Schwabens großer Erlebnismesse

**Wohnen**  
Mein schönes  
Heim

**BauEn**  
Die Baumesse  
der afa

**Leben  
&  
Genießen**

**Freizeit  
&  
Region**

**Piazza  
Italia**

**Augsburg  
International**

**Garten  
Welten**

**Games for  
Families**

**Auto  
Schau**

**RENEXPO  
meets afa**

**Heimtier  
Messe**

**Sportregion  
Schwaben**

7.-10. April

7.-10. April

14.+15. April

14.+15. April

**7. – 15. April 2018 | 9:30 – 18 Uhr | Messe Augsburg | [www.afa-messe.de](http://www.afa-messe.de)**

AFAG Messen und Ausstellungen GmbH, Am Messezentrum 5, 86159 Augsburg, Tel.: (0821) 5 89 82 - 310, Fax: (0821) 5 89 82 - 319, [info@afa.de](mailto:info@afa.de)

Exklusive Medienpartner  
der afa2018

hitradio  
**rt1** **atv HD**

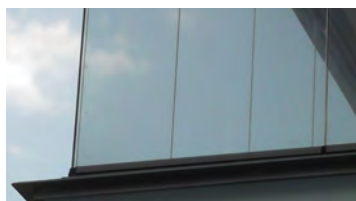
**Augsburger Allgemeine**  
Alles was uns bewegt



## Wirkungsvolle Experten-Tipps verhindern, dass Vögel durch Kollisionen mit Fensterscheiben und Glasfassaden sterben

Wer kennt das nicht? Ein plötzlicher lauter Schlag am Fenster und man kann gerade noch erahnen, dass ein Vogel frontal gegen die Scheibe geflogen ist. Pro Tag werden in Europa geschätzte 240.000 Vögel Opfer von Glasscheiben und verglasten Hausfassaden.

Wo es auf ungetrübte Durchsicht ankommt, kann bei kleineren Gefahrscheiben der so genannte „Birdpen“ zum Einsatz kommen. Damit können Markierungen im UVA-Bereich an die Fensterscheibe gezeichnet werden, die für den Menschen kaum sichtbar sind. Diese Methode erreicht aber leider noch nicht die hohe Wirkung, wie sie mit sichtbaren Mustern erreicht wird. Weitere praktische Experten-Tipps, wie Vogelfreunde Scheibenopfer vermeiden können, bietet der LBV auf seiner Webseite unter [www.lbv.de/glas](http://www.lbv.de/glas).



Gefährliche Eckverglasung an einem Balkon  
Foto: Poing\_A-Schneider



Die Silhouetten werden von den Vögeln nicht, wie ursprünglich angenommen, als potenzielle Feinde wahrgenommen  
Foto: Sylvia Weber

Knallt mal wieder ein Buchfink, ein Rotkehlchen oder eine Amsel gegen eine Glasscheibe, erleiden die Vögel dabei manchmal nur eine leichte Gehirnerschütterung und können nach kurzer Verschnaufpause wieder fliegen. In den meisten anderen Fällen aber haben sie weniger Glück. „Vor allem gläserne Lärmschutzwände sind Todesfallen für Vögel“, klagt Sylvia Weber, Projektleiterin für Artenschutz an Gebäuden vom LBV München. „Die Transparenz soll bessere Belichtungsverhältnisse für die Menschen schaffen, die hinter der Wand leben, aber sie beschert ihnen Hunderte von toten Vögeln – kein erfreulicher Anblick in solchen Wohnanlagen“, so Weber weiter. Dabei können gerade Lärmschutzwände effizient durch unterschiedlichste flächige Muster im Siebdruckverfahren geschützt werden, ohne dass es dahinter dunkel wird.

Vögel orientieren sich in der Umwelt vor allem über ihre Augen, daher ist ihr Sehvermögen hoch entwickelt. Sie können Farben bis in den UVA-Bereich wahrnehmen und manche Arten besitzen fast einen „Rundumblick“. Glasscheiben bedeuten für sie aber gleich

in zweifacher Hinsicht eine Gefahr: Zum einen ist Glas für sie nicht sichtbar und wird somit nicht als Hindernis wahrgenommen. Zum anderen können ihnen Reflexionen in der Scheibe einen Lebensraum vortäuschen. „Eine besonders große Gefahr sind Glasfronten vor allem in der Nähe von attraktiven Biotopen wie Waldrändern, Hecken, naturnahen Flüssen oder Naturgärten“, weiß LBV-Artenschützerin Anne Schneider.

An vielen Fensterfronten kleben seit Jahren schwarze Aufkleber mit Silhouetten von Greifvögeln, diese haben sich jedoch als nahezu wirkungslos erwiesen. „Die Silhouetten werden von den Vögeln nicht, wie ursprünglich angenommen, als potenzielle Feinde wahrgenommen. Sie sehen bestenfalls ein punktuell Hindernis dem sie nur kleinräumig ausweichen, wie die häufig direkt neben den Aufklebern zu findenden Aufprallspuren zeigen“, erklärt Anne Schneider.

### Tipps für Häuslebauer

Auch Häuslebauer können Vorkehrungen treffen, um zukünftige Kollisionen an ihrem Neubau zu verhindern. Wo es nicht auf klare Durchsicht ankommt, wie an Lichtschächten oder Treppenhäusern, kann geriffeltes oder mattiertes Glas eingesetzt werden. Windfänge und Windschutz an Terrassen oder Balkonen sehen auch in Milchgasausführung schick aus und gefährden kein Vogelleben. Auch gibt es eine Vielzahl von dekorativen Mustern und Markierungen, die per Siebdruck oder Folie angebracht werden können. Alles was eine klare Durchsicht verhindert und reflexionsarm ist, ist generell geeignet. Eine einfache Möglichkeit, Fensterfronten vogelsicher zu machen, ist auf eine Bepflanzung mit Büschen und Bäumen in unmittelbarer Nähe zu verzichten. Durch die Spiegelungen haben diese Glasflächen eine bis zu viermal höhere Kollisionsrate als Scheiben vor unbegrünten Flächen.

Zurzeit wird ein spezielles Vogelschutzglas entwickelt, das mit Markierungen im UV-Bereich ausgestattet ist und somit für den Menschen eine klare Durchsicht ermöglicht.

pm LBV

### Franz Egger Malerbetrieb

Ausführung sämtlicher Maler- u. Tapezierarbeiten  
Bodenbeläge und Wärmedämmung

Auenweg 24  
86199 Augsburg  
[www.maler-egger.de](http://www.maler-egger.de)  
Tel. 0821 / 90 61 20  
Fax 0821 / 99 41 42



Seit 1924

## Dach wie neu in Stunden!

Überschaubare Kosten, wertbeständig mit Garantie vom Fachmann aus der Region



Andreas Gerth Dachdeckerei • Spenglerei  
Rotkehlchenweg 9B • 86156 Augsburg  
Tel. 0821 - 45 315 43 und 0172 - 60 166 22

Dachreinigung  
Moosentfernung  
Reparaturen  
Gerüstbau  
Spenglerarbeiten  
Dachdeckerei  
Meisterbetrieb

ab 15,- € / m<sup>2</sup>

# Ihre Handwerksbetriebe wünschen Ihnen ein Frohes Osterfest!

## Warum in die Ferne schweifen?



Der Handwerksmeister in der Nähe kennt die örtlichen Bestimmungen, Gegebenheiten, die Zu-ständigen für Genehmigungen (und Ausnahmegenehmigungen). Er kann durch kurze Anfahrtswege die Kosten niedrig halten (weil auch z.B. ein vor Ort plötzlich benötigtes Werkzeug oder Bauteil die Arbeiten nicht unnötig verzögert). Und im Falle von Rückfragen oder gar einer Reklamation finden Sie meist auch noch nach langer Zeit einen persönlichen Ansprechpartner.

### Ihr Meister weiß worauf es ankommt...

[www.froehling-raumausstattung.de](http://www.froehling-raumausstattung.de)  
**froehling** Tobias  
Raumausstatter- und Parkettlegemeister



Butzstraße 3  
86199 Augsburg-Göggingen

Öffnungszeiten:  
Di., Do., Fr. 14 - 18 h, Mi. 9.30 - 13 h oder nach Vereinbarung.



Telefon 0821-91853  
Telefax 0821-9984585



### Alles fürs Auto.

Von A wie Auspuff bis Z wie Zubehör.

### KFZ-Teile • Zubehör

Herbert Sigl GmbH • Pferdeer Straße 1 • 86391 Stadtbergen  
Telefon 0821-243 1366 • Fax 0821-243 1367  
e-mail: [info@kfz-teile-sigl.de](mailto:info@kfz-teile-sigl.de) • [www.kfz-teile-sigl.de](http://www.kfz-teile-sigl.de)

## Holger Fiebig



### Reparatur u. Neubau:

- Bauspenglerei
- Dachisolierung
- Dachflächenfenster
- Montage von Solaranlagen

Buchenweg 1a • 86391 Stadtbergen • Telefon 08 21-4389 20  
Fax 08 21-43397 72 • Mobil 01 71-2 7062 03



Stadtbergen • Tel. 43 97 90 15 • [kontakt@schreinermeister-weber.de](mailto:kontakt@schreinermeister-weber.de)



86199 Augsburg-Bergheim  
Jalousien, Rollladensysteme, Antriebe, Steuerungen, Reparaturen, Ersatzteile  
Telefon 08 21-906 90 18 • Fax -19 • [www.rollladen-laurenz.de](http://www.rollladen-laurenz.de)

Für welches Ei  
Sie sich auch  
entscheiden ...



Wir wissen,  
wie der Hase läuft!

A | G | T  
AUGSBURGER GEBÄUDE TECHNIK

24 Std. erreichbar:  
Tel. 0821-99 88 094

Gas- und Wasserinstallation  
Heizungsbau • Solartechnik  
Kundendienst auch nach 18 Uhr

AGT Olaf Rosinski  
Poststraße 1 | 86179 Augsburg

Schapfl Heizung

1993  
25 Jahre  
2018

Sanitär  
Service



Adam-Riese-Straße 2 • 86199 Augsburg-Inningen  
Tel. +49 (0)821 99 38 35 • Fax +49 (0)821 99 38 81  
[info@hp-schapfl.de](mailto:info@hp-schapfl.de) • [www.hp-schapfl.de](http://www.hp-schapfl.de)





Ihre Handwerksbetriebe,  
Ihr Dienstleistungsunternehmen  
wünschen Ihnen ein  
**Frohes Osterfest!**

Ihr Partner für Heizöl und Diesel  
**Klaus Oßwald**  
GmbH

- Diesel • Heizöl
- Schmierstoffe
- technische Gase
- Baumaschinenvermietung

Sämtliche Schmierstoffe am Lager  
Preisvorteil für Selbstabholer

Inningen  
Bgm.-Schlosser-Str. 5  
86199 Augsburg  
Tel. 0821-9 1891

**sanitärtechnik**  
**peter Stimpfle**  
Fachbetrieb für  
Sanitärtechnik und Bauspenglerei  
Gasheizungen · Kundendienst

Hauptstraße 28 · 86391 Leutershofen  
Telefon 08 21-43 12 74 · Telefax 08 21-43 78 56  
Mobil 01 72-823 10 54  
Kommen Sie zum Fachmann!

Verkauf  
Beratung  
Planung  
Montagen  
Komplettservice  
Kundendienst

**Industrietore  
Garagentore**

Tore in großer Auswahl, für Ihren  
individuellen Bedarf und Anspruch

MTB Geuser  
Inh. Rolf D. Feldkirchner  
Haydnstraße 4 b  
86391 Stadtbergen

Tel. 0821/431912  
Fax 0821/437312  
www.geuser.de  
info@geuser.de

100 Jahre  
kompetent und  
zuverlässig

**MB**  
GEUSER



Göggingen · Mühlstraße 1 · Tel. 08 21-9 27 45 · Info@kilian-kupke.de · www.kilian-kupke.de

**Ob Leder, Leinen,  
Samt, Synthetik ...**

... wir reparieren oder  
beziehen neu –  
fachmännisch und mit  
Qualitäts-Material!



- Fensterdekorationen
- Polsterarbeiten
- Tapezierarbeiten
- Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Insektenschutz



Michael Holland Rita Ohnesorg Herbert Goth

**Die Suche nach einer  
Baufinanzierung nervt?  
Wir finden genau die  
richtige Lösung für Sie.**

**Ihre Vorteile im Überblick:**

- Top Wüstenrot-Beratung
- Top Wüstenrot-Produkte
- Plus das Beste aus über 300 Partnerangeboten

**Sprechen Sie gleich mit uns.  
Wüstenrot Service-Center**  
Bahnhofstraße 18¼ · 86150 Augsburg  
Telefon 0821-45 54 58-0

**Ihre persönlichen Berater:**  
**Michael Holland** · Tel. 0821-455458-15  
michael.holland@wuestenrot.de  
**Rita Ohnesorg** · Tel. 0821-455458-12  
rita.ohnesorg@wuestenrot.de  
**Herbert Goth** · Tel. 0821-455458-13  
herbert.goth@wuestenrot.de

## Die Treppe, das Fitnessgerät für jedes Alter!

Jeder kennt sie, fast jeder hat sie, jeder benutzt sie.

Täglich nutzen wir Treppen, aber machen wir uns dabei auch Gedanken darüber, ob die Stufen sicher begehbar sind? Wir gehen wir doch meist automatisch oder gedankenlos, treppauf und treppab.

Erst wenn unser Weg unsicher wird oder Gefahr droht, werden wir aufmerksam oder gar aufgeschreckt; dabei kann man mit ganz einfachen Mitteln diese Gefahrenquellen entschärfen:

Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung und stellen Sie keine Gegenstände auf den Stufen ab.

Durch die Nachrüstung eines wandseitigen Handlaufes wird die Sicherheit auf den Treppen ganz erheblich gesteigert. Denn gerade wenn die Treppe um die Ecke führt, sollte darauf geachtet werden, dass auch ein Handlauf auf der Seite der Treppe ist, wo die Stufen breiter sind und Sie dann sicherer gehen können.

Das Gleiche gilt bei Treppen vor der Haustüre und im Garten. Dort ist Treppensicherheit nicht minder wichtig wie im Haus und steigert die Lebensqualität.

Sind die Grundregeln zur Treppensicherheit beachtet, kann die Treppe auch als Fitnessgerät dienen. Das kleine Fitnessprogramm im eigenen Heim,

für jeden individuell nach seiner physischen Verfassung, könnte etwa so gestaltet werden:

Gehen Sie unter sicherem Halt, mehrmals täglich die Treppe auf und ab. 400 Treppenstufen entsprechen z.B. einer 15-minütigen Jogging-Einheit. Jede Stufe einzeln überwinden.

Dann intervallartig das Tempo steigern, aber der persönlichen Leistungsfähigkeit anpassen und nicht in Atemnot geraten. Die Beine möglichst ganz durchstrecken beim Anstieg. Mal auf dem ganzen Fuß, mal auf dem Fußballen gehen.

Unbedingt mit einer Hand am Handlauf festhalten und immer den an der Wandseite benutzen, da hier meistens die Stufen breiter und sicherer sind.

Bei festem Halt, möglichst beidseitig, auch einmal ein paar Treppen rückwärts gehen.

Beim Abwärtsgehen Beinmuskulatur etwas lockern, aber immer mindestens auf einer Seite am Handlauf einhalten.

Na dann viel Spaß und Erfolg.

**Noch ein wertvoller Tipp:** Bei vorhandener Pflegestufe übernimmt die Pflegekasse auf Antrag z. B. die Kosten für einen 2. Handlauf oder eine andere Wohnumfeld verbessernde Maßnahme!

pm flexo



## Sichere Handläufe innen und außen

Jetzt alle Treppen normgerecht und preiswert nachrüsten!  
Sehr große Materialauswahl, schnelle Lieferung und Montage.

Ein starkes Team:  
Die Löhnerts in Augsburg  
**0821 98198**  
www.augsburg.flexo-handlauf.de

Designbeläge  
Massivholzdiele  
Kork & Olivenholz  
Terrassenbeläge  
Click-Parkett/Laminat  
Teppichböden  
Verlegung & Pflege  
Maschinenverleih

**PARKETTBÖRSE**

gelegt geliebt

Schausonntag:  
immer 1. Sonntag  
im Monat\*

Parkettbörse Augsburg  
GmbH Eichleitnerstr. 5  
Telefon: 0821 / 455 268-0

www.parkettbörse.net  
www.parkett-pflege.net  
www.olive-parkett.de

\* keine Beratung, kein Verkauf

## Baumaschinen Klaus Oßwald

Ihr Partner für • Diesel • Heizöl • Schmierstoffe



Lkw-Kran bis 13 Meter: zum Auf- und Abladen, Setzen von Findlingen, Transport von Lasten ins Obergeschoss, u. v. m.

- Abrissarbeiten mit Entsorgung
- Aushub für Garagen- u. Terrassenfundamente
- Humus-Anplanierung
- Container-Dienst
- Trockenlegung
- Lieferung von Sand und Kies
- Graben von Sickerschächten und Gartenteichen

Inningen, Gewerbegebiet  
86199 Augsburg  
Bgm.-Schlosser-Straße 5  
www.osswald-inningen.de

**Baumaschinen:**  
**Telefon 0821-9 33 74**  
**Heizöl:**  
**Telefon 0821-9 18 91**



PaVe-Erwachsenenprogramm 2018 mit Fahrt nach Bagnolo Mella nun komplett

Der Partnerschaftsverein (PaVe) freut sich, nun sein komplettes Programm für Erwachsene im Jahr 2018 vorzustellen und hofft wie immer auf eine zahlreiche Teilnahme der Stadtberger.

Jubiläum »30 Jahre Brie-Comte-Robert« in Stadtbergen Fest für alle Bürger am Pfingstamstag

Das verlängerte Wochenende Donnerstag, 17. bis Sonntag, 20. 5. 2018 ist am besten schon jetzt fest vorzumerken.

Die Stadt und der Partnerschaftsverein feiern das 30-jährige Jubiläum der Verschwisterung mit dem französischen Brie-Comte-Robert. Auch Delegationen aus den anderen Partnerstädten und dem befreundeten Litvinov werden erwartet.

Auf dem Festprogramm stehen ein Tagesausflug nach Murnau am Staffelsee am Freitag und am Samstag die Feierlichkeiten in Stadtbergen. Ab 11.00 Uhr ist ein Fest für alle

Bürger an der neuen Sporthalle mit Verköstigung und Programm geplant. Lassen Sie sich überraschen! Festakt und anschließender Festabend im Bürgersaal runden den Tag ab. Der Partnerschaftsverein nimmt die Anmeldungen für den Tagesausflug nach Murnau wie auch für die Teilnahme am Festakt und Festabend am Samstag entgegen. Besteht Interesse an der Aufnahme eines Gastes aus einer Partnerstadt, bitte melden Sie sich gerne beim PaVe.

Europaparlament und Straßburg

Erstmalig bietet der PaVe eine Tagesfahrt ins Europaparlament auf Einladung von MdEP Markus Ferber und nach Straßburg an. Termin ist Mittwoch, der 13.6.2018.

Vormittags im Europaparlament entstehen Ihnen keine Kosten. Für die Busfahrt, das Mittagessen im Europaparlament und eine Besichtigung in Straßburg am Nachmittag (voraussichtlich Bootsfahrt um das



Europaparlament und Straßburg, Ziele des PaVe-Tagesausflugs am 13. 6.

Foto A. Flagner

Bagnolo Mella und Venedig vom 6.– 9. 9. 18

Die "amici di gemellaggio" freuen sich sehr, den PaVe wie auch die Delegationen aus den anderen Partnerstädten auch in 2018 wie-

der in Bagnolo Mella willkommen zu heißen. Die beliebte Fahrt findet von Donnerstag, den 6. bis Sonntag, den 9.9.2018 statt. Auf dem Reiseprogramm stehen eine Besichtigung bei Anreise, ein Tagesausflug nach Venedig am Freitag, der Samstagvormittag in Bagnolo Mella und am Nachmittag die Möglichkeit, mit dem Bus nach voraussichtlich Salò am Gardasee zu fahren.



Nach Bagnolo Mella und in die Lagunenstadt Venedig geht es mit dem PaVe im September

Foto A. Flagner

Text: Astrid Flagner

PaVe beim "Fest der Begegnung" der Bayerischen Staatsregierung

"Wir feiern Bayern, 100 Jahre Freistaat und 200 Jahre Bayerische Verfassung" – dieses Doppeljubiläum wird im Jahr 2018 in ganz Bayern mit einer Veranstaltungsreihe durch alle Regierungsbezirke gefeiert. Am 16. und 17. 3. war Schwaben und Augsburg an der Reihe mit dem Thema "Weltoffenheit und Vielfaltigkeit".

Neben etlichen Vereinen und Gruppierungen aus Augsburg waren auch die ein und anderen Teilnehmer aus dem Landkreis dabei, so der Partnerschaftsverein Stadtbergen e.V.

Los ging es am Freitagabend mit einem Festakt im Goldenen Saal in Augsburg mit MdL **Emilia Müller**, der Bayerischen Staatsministerin für Arbeit und Soziales, Familie und Integration sowie Augsburgs Oberbürgermeister **Dr. Kurt Gribl**. **Astrid Flagner** und **Erich Maydl** nahmen für den PaVe teil.

Am Samstag war der PaVe beim "Fest der Begegnung" in der Kongresshalle in Augsburg mit 8 Vorstandsmitgliedern vertreten. Am PaVe-Tisch gab es Informationsmaterial zu Stadtbergen, seinen Partnerstädten und zum Verein selbst, via Laptop lief eine Diashow mit Fotos zu den Jugend- und Erwachsenenprogrammen. Spezialitäten aus den Partnerstädten konnten verkostet werden, wie auch Ampelmännchen-Gummibären aus Stadtbergen. Nach den Vorträgen freute es die Vereinsvorsitzenden **Astrid Flagner** und **Gabi Nießner** besonders, MdL **Emilia Müller**, Bayerische Staatsministerin für Arbeit und Soziales, Familie und Integration, MdL **Kerstin Schreyer**, Integrationsbeauftragte der Bayerischen Staatsregierung sowie MdL **Dr. Simone Strohmayr** am PaVe-Tisch zu begrüßen und kurz die zahlreichen

Vereinsaktivitäten vorzustellen. **Astrid Flagner** betonte, dass der Verein sowohl Jugendlichen wie auch Erwachsenen "Lust auf die drei Partnerstädte Stadtbergens und damit auch Lust auf Europa" machen will.

Die PaVe-Vorstandsmitglieder hatten anschließend noch viel Zeit, die weiteren 39 Tische zu besuchen, sich über zahlreiche andere Aktivitäten zu informieren und exotische Spezialitäten zu verkosten, beispielsweise am Tisch des Koreanischen Vereins, der Deutsch-Japanischen Gesellschaft, des SIAM Kunst- und Kulturzentrums oder der Società Dante Alighi-



PaVe-Tisch beim "Fest der Begegnung" in der Kongresshalle mit v. l. Christa Hofer, Gabi Nießner, Erich Maydl, Rudi und Anita Vogel, Bernardett Maily, Gustl Erhard und Astrid Flagner

Foto PaVe e.V.

eri Comitato di Augsburg e.V.. Den interessanten und bunten Nachmittag rundeten die CubaBoarischen musikalisch ab.

Text: Astrid Flagner

PaVe – Erwachsenenprogramm 2018

- Do. 17. – So. 20. 5.

„30 Jahre Brie-Comte-Robert ∞ Stadtbergen“: Jubiläumsfeier und Treffen aller Partnerstädte in Stadtbergen  
Do. 17. 5.: Anreise der Gäste, 18.00 Uhr Empfang im Rathaus Fr. 18. 5.: Tagesausflug nach Murnau am Staffelsee  
Sa. 19. 5.: ab 11.00 Uhr: Fest aller Bürger an der neuen Sporthalle, ab 17.30 Uhr: Festakt und Festabend im Bürgersaal  
So. 20. 5.: Heimreise der Gäste, 9.00 Uhr ab dem Rathaus
- Mo. 13. 6.

Tagesfahrt ins Europaparlament Straßburg auf Einladung von MdEP Markus Ferber, nachmittags: Bootsfahrt und Freizeit
- Do. 6. – So. 9. 9.

Erwachsenen-Fahrt nach Bagnolo Mella und Venedig  
Do 6. 9.: Anreise der Gäste, eine Besichtigung unterwegs Fr. 7. 9.: Tagesausflug in die Lagunenstadt Venedig  
Sa 8.9.: in Bagnolo Mella, z.B. Markt, nachmittags voraus. Salò am Gardasee So 9. 9.: Heimreise nach Stadtbergen

Programmänderungen vorbehalten. Informationen und Anmeldeformulare zu allen Fahrten des PaVe sowie allgemeine Informationen zu den drei Städtepartnerschaften der Stadt Stadtbergen und/oder zu den Programmen für Erwachsene und Jugendliche des Partnerschaftsvereins Stadtbergen e.V. gibt es auf der Homepage [www.pave-stadtbergen.de](http://www.pave-stadtbergen.de), beim Vorstand unter Mail [pave@stadtbergen.bayern.de](mailto:pave@stadtbergen.bayern.de), an der Rathaus-Infothek oder unter Telefon 0821/24 38-164.

Text: Astrid Flagner

UNSCHLAGBAR

VOLLKASKO & HAFTPFLICHT

FÜR ZUSÄTZLICH NUR

39,90 €

MONATLICH<sup>4)</sup>

ADAM UND CORSA

3- und 5-Türer

Neuwagen, Kurzzulassungen, Vorführwagen

1) Ein Angebot in Zusammenarbeit mit der Opel Autoversicherung, einer Gesellschaft der Opel Bank GmbH. Gültig für ausgewählte Corsa- und ADAM-Modelle (Neuwagen, Kurzzulassungen, Vorführwagen) und Fahrer/innen ab 21 Jahren mit mind. SFK1. Vollkasko mit 500,- € SB, Teilkasko mit 150,- € SB. Laufzeit 36 Monate, Abb. zeigen Sonderausstattung.

JETZT PROBEFAHREN!

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle komb. 7,5-3,1 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen komb. 174-82 g/km. Energieeffizienzklassen F-A+.

BIG DEAL

6 Jahre Garantie<sup>2)</sup>

3 Inspektionen<sup>3)</sup>

GESCHENKT!

**SiGG**

AAC SiGG GmbH

Unternehmenssitz: Augsburg Robert-Bosch-Str. 5 Tel. (0821) 7479-0

Augsburg-Haunstetten Landsberger Straße 27 Tel. (0821) 808950

Augsburg Donaustadtstraße 7 Tel. (0821) 7947440

Augsburg Donauwörther Straße 138 Tel. (0821) 217450

Meitingen-Herbertshofen Ulrichstraße 17 Tel. (08271) 813260

opel-sigg.de

**HAAS**

Georg Haas GmbH & Co. KG

Unternehmenssitz: Augsburg Gögginger Str. 17a+b Tel. (0821) 57052-0

Schwabmünchen Augsburgstr. 64 Tel. (08232) 209099

Königsbrunn Haunstetter Str. 57 Tel. (08231) 86033

opel.haas-automobile.de

INSIGNIA GRAND SPORT 6 SPORTS TOURER

JETZT ZUGREIFEN!

6 Jahre Garantie<sup>2)</sup> + 3 Inspektionen<sup>3)</sup>

GESCHENKT

Der neue Insignia Grand Sport

1.5 Direct Injection Turbo, 103 kW (140 PS), inklusive Klimaanlage, ESP<sup>plus</sup>, Front-, Seiten-, Kopfairbags, LED-Tagfahrlicht, Frontkamera, el. Parkbremse, Keyless Open & Start, Tempomat, Radio R 4.0 IntelliLink, el. Fensterheber vorne und hinten u.v.m.

HAUSPREIS ab 21.990,- €

MONATLICH ab 1) 189,- €

Einmal. Leasingsonderzahlung 1.990,- €, Gesamtkreditbetrag / -Fahrzeugpreis 25.940,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 8.794,- €

Der neue Insignia Sports Tourer

1.5 Direct Injection, 103 kW (140 PS), inklusive Klimaanlage, ESP<sup>plus</sup>, Front-, Seiten-, Kopfairbags, LED-Tagfahrlicht, Frontkamera, el. Parkbremse, Keyless Open & Start, Tempomat, Radio R 4.0 IntelliLink, el. Fensterheber vorne und hinten u.v.m.

HAUSPREIS ab 22.990,- €

MONATLICH ab 1) 199,- €

Einmal. Leasingsonderzahlung 1.990,- €, Gesamtkreditbetrag / -Fahrzeugpreis 26.940,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 9.154,- €

Der neue Insignia Country Tourer

1.5 Direct Injection Turbo, 121 kW (165 PS), Start/Stop, inkl. Klimaautomatik, Front-, Seiten-, Kopfairbag, el. FH, Radio R 4.0 IntelliLink, USB-Anschluss, Sprachsteuerung, Frontkamera, Keyless Open & Start, LED-Tagfahrlicht, LED-Rückleuchten, Verkehrsschilderkennung, Spurassistent, Parkpilot, Einparkhilfe vorn u. hinten, Leichtmetallräder u.v.m.

HAUSPREIS ab 29.990,- €

MONATLICH ab 1) 219,- €

Einmal. Leasingsonderzahlung 3.990,- €, Gesamtkreditbetrag / -Fahrzeugpreis 34.885,- €, voraussichtl. Gesamtbetrag 11.874,- €

1) Effektiver Jahreszins 1,99%, Sollzinssatz gebunden p.a. 1,99%, Laufzeit 36 Mon., Laufleistung 10.000 km / Jahr, zzgl. 899,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vertreter tätig ist. 2) Händler eingetragene Aufstellung der wichtigsten Baugruppen. 3) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben, zzgl. Material und Zusatzarbeiten.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle komb. 6,1-5,9 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen komb. 147-133 g/km. Energieeffizienzklassen C-B.

INSIGNIA WOCHEN

SONDERAKTION!



# Ihre Dienstleistungsunternehmen und alle, die das ganze Jahr über für Sie da sind, wünschen Ihnen ein **Frohes Osterfest!**

*Ein starkes Team bringt Ihnen Sonne ins Haus!*

**Unser Leistungsspektrum**

- Tagespflege • Behandlungspflege
- Grundpflege und hauswirtschaftliche Versorgung
- Vertretung von pflegenden Angehörigen
- Stundenweise Betreuung
- Ambulant betreute Seniorenwohngemeinschaft "Haus Sonnenschein"

Für ein Beratungsgespräch stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung. Unser Team ist rund um die Uhr für Sie da.

**Ambulante Kranken- und Altenpflege**

**Sonnenschein**

Hauptstraße 62 • 86391 Stadtbergen/Leitershofen  
Telefon 0821.433 97 33 • Telefax 0821.433 97 34  
[www.sonnenschein-team.de](http://www.sonnenschein-team.de)

**Wissen Sie schon, ...**  
... dass Sie den **Stadtberger Boten** auch online lesen können? Dort ist auch Ihre Werbeanzeige weltweit zu sehen unter **stadtberger-bote.de**



**Die Fußfürsorge**  
Pflege & Massage

Medizinische Fußpflege  
Hausbesuche • Maniküre  
Nagellack • Gutscheine

seit 1999

Ingrid Bois-Daschinger  
St.-Florian-Str. 29 • 86391 Stadtbergen  
Telefon 0821/43 85 00

**PC-Service für Senioren!**  
Benötigen Sie Hilfe bei Ihrem PC oder Smartphone?

Beratung, Installation, Internet, Einweisung, Fehlerbehebung, Windows, Elster ... bei Ihnen zu Hause  
Dr. R. Martinell • Mobil 0178-136 19 15  
Internet: [www.senioren-pc-service-augsburg.de](http://www.senioren-pc-service-augsburg.de)



**Liebe Lesende**

unsere Magazine werden mit biologischen Farben gedruckt (z. B. solchen auf Rapsölbasis). Ein eventuell auftretender Geruch der noch frischen Druckfarbe ist kein Qualitätsmangel – im Gegenteil!

**Acvila**  
Ambulanter Pflegedienst & Heimbeatmungsservice

Bismarckstraße 27,  
86391 Stadtbergen  
**Telefon 0821/24 40 93 93**  
Telefax 0821/24 40 93 92  
E-Mail: [info@acvila.de](mailto:info@acvila.de)  
[www.acvila.de](http://www.acvila.de)



*Pflege, die Ihre Welt verändert...*

Bedürfnisorientiert • Fachkompetent  
Zielorientiert

**Seit über 25 Jahren Ihr Pflegedienst!**

- Leistungen der Pflegegrade
- medizinische Leistungen
- Betreuungs- und Entlastungsleistungen
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Pflegeberatung

**EDITH HIPPER**  
☎ 0821-99 20 82  
Augsburg-Süd  
Erzgebirgsstraße 22

## Unsere Leistungen:

- Häusliche Krankenpflege nach dem Kranken- und Pflegeversicherungsgesetz
- Medizinische Betreuung zu Hause – 24 Stunden pro Tag, 7 Tage in der Woche
- Versorgung nach einem Krankenhausaufenthalt
- Angebote zur Unterstützung im Alltag
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratungsbesuche
- Individuelle Pflegeschulungen
- Palliative Pflege

## Heiße Läufe bei frostigen Temperaturen Ski Alpin: 4. Schöffel-Kids-Cup in Jungholz

Das 4. Rennen des Schöffel-Kids-Cup fand als Slalom in Jungholz statt. Trotz der Eiskälte waren viele Zuschauer gekommen, um das Rennen zu verfolgen. Insgesamt gingen 142 Rennläufer an den Start. Die DJK Leitershofen (DJK) stellte mit 125 Punkten für fünf Tagessieger vor dem Ski-Club Königsbrunn (SC) wiederum die erfolgreichste Mannschaft aus dem Landkreis. Die Podestplätze wurden wieder von Startern eingenommen, die auch in den Rennen zuvor auf dem Treppchen standen, es kam aber auch zu einigen Ausfällen im Stangenwald.

Bei den Bambinis (U6) hatten die Königsbrunner die Nase vorne mit Ester Laccone und Leonie Bartels bei den Mädchen auf Eins und Zwei. Manuel Rösner wurde Erster bei den Buben und Benjamin Eichele (DJK) Dritter. Bei den Kindern unter 8-Jahren gewann Tanja Laccone (SC), Carla Flach (DJK) wurde Dritte. In der Klassen U8m konnten sich Levi Eichele, Alexander Bischof, beide DJK Leitershofen vor Nils Kreisel vom SC Königsbrunn platzieren. Leni Galogaza (DJK) wurde bei den Kindern U10w Erste und Tagesschnellste in den Läufen mit den kurzen Stangen. Die beiden Königsbrunnerinnen Maja Dieterich und Amelie Markgraf komplettierten das Podest. Bei den Kindern U10m gewann Moritz Eichele, sein Vereinskamerad Dominik Bischof von der DJK Leitershofen wurde Dritter. Bei den Schülerinnen U12 setzte sich Gabriela Grashei vom TSV Gersthofen vor Anna Sailer und Sina Busl (beide DJK) durch. Julian Braun (DJK) U12 wurde bei den Schülern Erster und Tagesschnellster

fen wurde Dritter. Bei den Schülerinnen U12 setzte sich Gabriela Grashei vom TSV Gersthofen vor Anna Sailer und Sina Busl (beide DJK) durch. Julian Braun (DJK) U12 wurde bei den Schülern Erster und Tagesschnellster

Ab den Schülern U14 wird mit Kippstangen gefahren, hier wurde Angelina Markgraf (SC) Zweite, wie auch Philipp Gruber (DJK) bei den Buben. Diesmal konnte sich Ida Sailer (DJK) als Erste gegenüber Lea Marie Wieland (TSV Gersthofen) bei den Schülerinnen U16 durchsetzen. Bei den Schülern U16 gewann Moritz Stahl (DJK). Bei den Jugendlichen U18w kam Anouk Haffner (DAV Augsburg) auf einen dritten Platz. Jan Dollmann vom TSV Gersthofen gewann in dieser Altersklasse und wurde Tagesschnellster im großen Lauf. Die Tagesbestzeit erzielte Kathrin Reich (DJK) als Siegerin in der Jugend U21. Hier war das Podest von der DJK komplett besetzt mit Sara Schreier und Franca Joanni auf den Plätzen zwei und drei.

Das abschließende Rennen des Schöffel-Kids-Cup findet als Slalom am 11. März in Berwang statt. Danach werden die eingefahrenen Punkte der fünf Rennen, bei einem Streichergebnis addiert. Insofern ist es in einigen Altersklassen immer noch spannend, wer den Gesamtsieg einfahren kann.

Text Walter Stahl/Foto: Milana Galogaza



Leni Galogaza und Julian Braun (DJK Leitershofen) als Tagesschnellster bei den Schülern bis U12

**Wanna Thaimassage**

Gleichzeitige Behandlung zweier Kunden möglich!

Göggingen  
Butzstraße 5 • 86199 Augsburg  
Inhaberin Wanda Heinle  
Telefon 0821-49 81 58 73  
Mo. – Fr. 9.30 – 19 Uhr • Sa. 9.30 – 18 Uhr  
Terminwunsch nach Vereinbarung

**Liebe Lesende,**  
natürlich möchten unsere Anzeigenkunden feststellen, dass ihre Werbung erfolgreich ist, bitte beziehen Sie sich bei Einkäufen, Aufträgen oder der Inanspruchnahme von Dienstleistungen ggf. auf das Inserat der jeweiligen Firma. **Danke!**

**Die 2er von WEYER**  
Ihr Meisterbetrieb in Göggingen

Mo.-Fr. 9 – 12 Uhr und 14 – 18 Uhr  
Samstag 9 – 12 Uhr  
Bgm.-Aurnhammer-Str. 53  
Telefon 0821-91116

**ANCORA**

AUSKUNFT FÜR ALLE BEREICHE:  
GF. MARIA BRAUN  
TEL. 0821/90 79 65 88  
MOBIL 0151/40 11 57 64  
[WWW.PFLEGEDIENST-ANCORA-AUGSBURG.DE](http://WWW.PFLEGEDIENST-ANCORA-AUGSBURG.DE)

**PFLEGEDIENST ANCORA**  
*Zuhause gut versorgt*

**TAGESPFLEGE ANCORA**  
*Wohlfühltag in der Tagespflege*

**VILLA ANCORA**  
WOHNGEMEINSCHAFT FÜR SENIOREN  
*Miteinander wohnen, miteinander alt werden*

## Schützen Sie Ihre Zähne beim Sport!

Nach Schätzungen der National Youth Sports Foundation werden pro Jahr in den USA mehr als 5 Millionen Zähne bei sportlichen Aktivitäten ausgeschlagen. Nicht nur in den USA sondern auch bei uns ereignen sich die meisten Verletzungen, bei den Frontzähnen im Ober- oder Unterkiefer geschädigt werden, bei sportlichen Aktivitäten.

Teilweise gebrochene oder abgebrochene Zähne sind keine Seltenheit. Dabei kommt es häufig zusätzlich zu einer Nervschädigung. Wird der Nerv dabei zu stark traumatisiert oder sogar geöffnet, ist das Absterben der Zähne durch Eindringen von Bakterien häufig die Folge.

Bei Kindern können Zahnschädigungen besonders bei noch nicht abgeschlossenem Kieferwachstum zu erheblichen Folgen wie z. B. Zähne ordnen sich nicht in die Zahnreihe ein oder kommen falsch raus, führen. Aufwendige kieferorthopä-

dische Maßnahmen können als Folge notwendig sein.

Aus diesen Gründen empfehlen wir allen verantwortungsbewussten Sportlern, sowie allen Eltern, Trainern und Betreuern auf einen passgenauen und auf die Sportart abgestimmten Mundschutz zu achten. Unseren Erfahrungen nach, reduzieren Sportschutzschienen das Risiko schwerer Verletzungen der Zähne, der Lippen, des Zahnfleisches, des Kieferknochens und der Kiefergelenke um bis zu 60 %.

Diese Schienen werden nachdem beim Zahnarzt Abdrücke genommen werden passgenau angepasst, dabei wird bei Kindern der Zahnwechsel berücksichtigt. Sie ermöglicht freies Atmen und nach kurzer Gewöhnung normales Sprechen.



Zahnärztin Britta Speth

**Britta Speth**  
ZAHNARZTPRAXIS

Stadtbergen • Hagenmähderstraße 23  
Telefon 0821-43 49 48 • [www.zahnarzt-stadtbergen.com](http://www.zahnarzt-stadtbergen.com)  
Mo. 8 – 16 Uhr • Di. u. Do. 12 – 20 Uhr • Mi. 8 – 14 Uhr • Fr. 8 – 13 Uhr



# Die Anliegen der älteren Generation stehen im Fokus

Seit 2003 gibt es in der Stadt Stadtbergen einen Seniorenbeirat als ehrenamtlich tätiges Gremium innerhalb der Selbstverwaltung der Stadt, der alle drei Jahre neu gewählt wird. Zielsetzung ist die umfassende Interessenvertretung der älteren Generation in der Kommune. Durch die Wahl zum Seniorenbeirat entsteht ein parteipolitisch und konfessionell unabhängiges Mandat für diese Interessenwahrnehmung. Der Seniorenbeirat ist Ansprechpartner für ältere Bürger, Stadtrat und Stadtverwaltung, Vereine, kirchliche und gemeinnützige Organisationen von Senioren sowie Begegnungsstätten für Senioren, Alten- und Pflegeheime und Seniorenwohnanlagen.

Alle Senioren ab 60 Jahren waren nun aufgerufen, das Gremium neu zu wählen. „In der Vergangenheit wurde hervorragende Arbeit zum Wohl unserer älteren Bürger geleistet“, freut sich Stadtbergens Erster Bürgermeister Paul Metz, der 59 Wahlberechtigte im Sitzungssaal des Rathaus begrüßen konnte. Der Seniorenwegweiser – eine Broschüre, die umfassend einen Überblick der wichtigen Ansprechpartner, Angebote für Bildung, Freizeit und Kultur, aber auch Tipps und Hilfestellen für das Wohnen im Alter, der Pflege von Angehörigen und vieles mehr aufzeigt - wird vom Seniorenbeirat immer wieder neu überarbeitet und ergänzt. „Besonders geschätzt von unseren Senioren wird auch das regelmäßige Angebot der Spaziergänge, die Begegnungen im Generationentreff (Beim



Stadtbergens Erster Bürgermeister Paulus Metz gratulierte dem neugewählten Seniorenbeirat (von links im Bild): Johann Oberdorfer, Harald Schuster, Raimund Strauch, Renate Klemmer, Josef Kugler, Priska Prues, Kurt Passow, Eugen Frey, Norbert Greim, Christoph Schmid (Kulturamt), Franz Schmid und 2. Bürgermeister Michael Smischek. Foto: Ingrid Strohmayer

Schlaugraben 6 in Stadtbergen) das von Gesellschaftsnachmittagen mit Spielen, gemeinsamen Singen und auch Handarbeiten mit Stricken, Häkeln und Basteln reicht“, lobt Metz. Vorträge, vorwiegend zu seniorenspezifischen Themen, der Seniorenadvent und auch der Seniorenmittag auf dem Stadtfest runden das Angebot des Seniorenbeirats ab, der für die Anliegen, Wünsche und Interessen der Senioren stets ein offenes Ohr hat.

Bei den anschließenden Neuwahlen wurden Eugen Frey (neu), Norbert Greim, Renate Klemmer, Josef

Kugler (neu), Johann Oberdorfer, Kurt Passow (neu), Priska Prues, Franz Schmid, Harald Schuster (neu) und Raimund Strauch in den Seniorenbeirat gewählt.

In Kürze wird das Gremium einen neuen Vorsitzenden und Stellvertreter wählen.

Ingrid Strohmayer

**Brenn- und Baustoffe, Hebetechnik, (Kran-) Transporte, Maschinen-Vermietung, Natursteine, ...**

**ESER**

Ihr freundlicher Partner rund um Haus und Garten

86199 Augsburg-Bergheim  
Jakob-Krause-Straße 1  
Tel. 0821-9 50 18  
Fax 0821-9 28 46

Ihre Dienstleistungsunternehmen und alle, die das ganze Jahr über für Sie da sind, wünschen Ihnen ein **Frohes Osterfest!**

Lust und Laune auf neue Schuhe!

**10 % Osterdultrabatt vom 31. 3. – 15. 4. 18**

SCHUHHAUS BÖGLE  
Jakoberstr. 52 · Tel. 0821-3 82 22

**Bögle**  
James Schuhwerk seit 1889

**REHA SPORT**

**LASS DICH BEWEGEN ... Sport auch mit einer Krebserkrankung?**

Durch eine Krebserkrankung ist die körperliche Leistungsfähigkeit oft erheblich beeinträchtigt. In einem Vortrag erfahren Sie, wie Sie die eigenen Kräfte wieder individuell mobilisieren und den Genesungsprozess dadurch fördern können.

Die Veranstaltung findet am Donnerstag, **26.04.2018** im Foyer des **Bürgersaals Stadtbergen** von 19 Uhr – ca. 20 Uhr zum Thema: „**AKTIV gegen KREBS**“, statt.

**Dozentin:** Kerstin Hopfenitz / selbstständige Präventiv- & Rehasporttrainerin für Orthopädie & Onkologie (Onkosport im Klinikum Augsburg)

**Der Eintritt beträgt: 10,00 €**

## Veranstaltungen und Ereignisse (weitere siehe Seite 14/15)

Die Veröffentlichung uns gemeldeter Termine erfolgt sorgfältig und kostenlos aber ohne Gewähr. Zu den mit \* gekennzeichneten Veranstaltungen finden Sie in diesem Stadtberger Boten weitere Infos. Termin-Meldungen (mit Uhrzeit von Beginn und möglichst auch Ende der Veranstaltung) bitte nur schriftlich an uns einreichen! Per Post an: Bobinger Straße 100, 86199 Augsburg oder an: redaktion@stadtberger-bote.de oder per Fax: 0821-96077



### 30. MÄRZ KARFREITAG FR.

**Partnerschaftsverein Stadtbergen**  
Jugendliche aus Stadtbergen in Brie-Comte-Robert, Jugendaustausch

♂ **Maria, Hilfe der Christen**  
8.30 Beichtgelegenheit  
11.00 Kinderkreuzweg im großen Pfarrsaal

♂ **St. Oswald**  
8.30 Beichtgelegenheit  
11.00 Kinderkreuzweg  
15.00 Feier vom Leiden und Sterben Christi, musikalisch gestaltet vom Kirchenchor mit Chorsätzen – zur Kreuzverehrung werden vor der Feier Blumen zum Kauf angeboten

♂ **St. Nikolaus**  
11.00 Kinderkreuzweg im Pfarrheim  
11.00 Kreuzwegandacht  
19.00 Karfreitagsmeditation mit Musik (Flöte: Bärbel Borkenhagen, Klavier: Stefan Auer und Text Ursula Scherer)

♂ **St. Gabriel**  
11.00 Kreuzwegandacht  
11.00 Kinderkreuzweg im Pfarrheim  
15.00 Feier vom Leiden und Sterben Christi, musikalisch gestaltet vom Vokalensemble „Cantio Augusta“ mit Chorsätzen – zur Kreuzverehrung werden vor der Feier Blumen zum Kauf angeboten

♀ **Ev. Kirche im Immanuelhaus**  
11.00 Gottesdienst m. Abendmahl

### 31. MÄRZ SA.

**Partnerschaftsverein Stadtbergen**  
Jugendliche aus Stadtbergen in Brie-Comte-Robert, Jugendaustausch

♂ **St. Nikolaus**  
9.00 Morgenlob am Heiligen Grab

♂ **Maria, Hilfe der Christen**  
21.00 Osternachtfeier m. Segnung der Osterspisen

♂ **St. Oswald**  
21.00 Osternachtfeier mit Taufe von Paulina Haupt und Taufe, Firmung und Erstkommunion von Katja Haupt u. Dominik Gude, Segnung der Osterspisen, musik. gesaltet vom Kirchenchor mit der „Missa brevis in B“ von J. Haydn

♂ **St. Gabriel**  
21.00 Osternachtfeier m. Segnung der Osterspisen

### 1. APRIL OSTERSONNTAG SO.

♂ **St. Nikolaus**  
5.30 Osternachtfeier mit Segnung der Osterspisen – Beginn der Lichtfeier am Osterfeuer vor dem Stadtberger Rathaus zusammen mit der ev.-luth. Friedenskirche 9.30 Hl. Messe im Altenheim Schlössle

♂ **St. Gabriel**  
10.45 Familiengottesdienst mit Segnung der Osterspisen, anschl. Ostereisuchen der Kinder im Pfarrgarten

♂ **St. Oswald**  
10.45 Festgottesdienst m. Segnung der Osterspisen, musik. gestaltet mit orgelPLUSTrompete 18.30 Feierliches Abendlob zum Abschluss des „Österlichen Triduums“

### 2. APRIL OSTERMONTAG MO.

**DJK Leitershofen**  
Osterlager [Berwang/Haus Tirol]

♂ **St. Nikolaus**  
9.30 Hl. Messe [Dr.-Frank-Stiftung] 18.30 Festgottesdienst

♂ **Maria, Hilfe der Christen**  
10.45 Festgottesdienst, musik. gestaltet vom Kirchenchor mit der „Missa brevis in B“ von J. Haydn

♀ **Ev. Kirche im Immanuelhaus**  
11.00 Gottesdienst m. Abendmahl

### 3. APRIL DI

**DJK Leitershofen**  
Osterlager [Berwang/Haus Tirol]

**Seniorenbeirat Stadtbergen**  
14.30 Handarbeitsnachmittag [Generationentreff.]

### 4. APRIL MI.

**DJK Leitershofen**  
Osterlager [Berwang/Haus Tirol]

### 5. APRIL DO.

**DJK Leitershofen**  
Osterlager [Berwang/Haus Tirol]

### 6. APRIL FR.

**DJK Leitershofen**  
Osterlager [Berwang/Haus Tirol]

**Seniorenbeirat Stadtbergen**  
15.00 Gesellschaftsnachmittag [Generationentreff, Beim Schlaugraben 6]

### 7. APRIL SA.

**AFAG**  
afa2018 (siehe Seite 16/17)\*

### 8. APRIL SO.

**AFAG**  
afa2018 (siehe Seite 16/17)\*

### 9. APRIL MO.

**AFAG**  
afa2018 (siehe Seite 16/17)\*

### 10. APRIL DI.

**AFAG**  
afa2018 (siehe Seite 16/17)\*

**VdK Ortsverband Stadtbergen**  
14.30 Kaffeetreff [Ev. Friedenskirche]

**Seniorenbeirat Stadtbergen**  
15.00 Tanztreff [Generationentreff, Beim Schlaugraben 6]

**DJK Leitershofen**  
20.30 – 21.45 Rückenfit [Oswald-Merk-Halle]

### 11. APRIL MI.

**AFAG**  
afa2018 (siehe Seite 16/17)\*

### 12. APRIL DO.

**AFAG**  
afa2018 (siehe Seite 16/17)\*

**DJK Leitershofen**  
20.15 – 22.00 Hallentraining [Leitershofen Turnhalle]

### 13. APRIL FR.

**AFAG**  
afa2018 (siehe Seite 16/17)\*

**Seniorenbeirat Stadtbergen**  
15.00 Seniorensingen [Generationentreff, Beim Schlaugraben 6]

**TSG Stadtbergen, Abteilung Fußball**  
19.30 Jahreshauptversammlung [Vereinsheim Gotenstraße]

### 14. APRIL SA.

**AFAG**  
afa2018 (siehe Seite 16/17)\*

**Seniorenbeirat Stadtbergen**  
Seniorenwanderung nach Nördlingen

### 15. APRIL SO.

**AFAG**  
afa2018 (siehe Seite 16/17)\*

### 17. APRIL DI.

**Seniorenbeirat Stadtbergen**  
14.30 Handarbeitsnachmittag [Generationentreff, Beim Schlaugraben 6]

**DJK Leitershofen**  
20.30 – 21.45 Rückenfit [Oswald-Merk-Halle]

## IMPRESSUM

**STADTBERGER BOTE, AUGSBURGER SÜDANZEIGER, u. DER PFERSEER** erscheinen im Auensee Verlag e.K. Inhaber Gunnar Olms (v.i.S.d.P.), Bobinger Str. 100, Augsburg, Telefon 0821-98263 · eMail: info@auensee.de · Schaltung von Anzeigen: der herausgebende Verlag direkt oder die Firma Hofner-Werbung oder Brigitte Rauf (Vermittlungs-Agentur). Der Verlag behält sich vor, eingesandte Artikel – z.B. aus rechtlichen, Platz- oder Kostengründen – ggf. redaktionell zu bearbeiten und/oder zu kürzen. Satz/Layout: Thomas Kaiser · Druck: Sensor, Göggingen · Verlag u. Redaktion sind für genannte od. verlinkte Webseiten nicht verantwortlich.

### 19. APRIL DO.

**DJK Leitershofen**  
20.15 – 22.00 Hallentraining [Leitershofen Turnhalle]

### 20. APRIL FR.

**Seniorenbeirat Stadtbergen**  
15.00 Gesellschaftsnachmittag [Generationentreff, Beim Schlaugraben 6]

**DJK Leitershofen**  
19.00 – 21.00 Gesamtsiegerehrung SCK [Waldstetten]

### 21. APRIL SA.

**Haus der Familie, Goethestr. 12**  
14.00 – 18.00 Nähen für Kinder: cooler Geldbeutel mit zwei Fächern (ab 8 Jahren)

### 24. APRIL DI.

**Seniorenbeirat Stadtbergen**  
15.00 Tanztreff [Generationentreff, Beim Schlaugraben 6]

**Haus der Familie, Goethestr. 12**  
18.00 – 21.30 Erste Hilfe am Kind

**DJK Leitershofen**  
20.30 – 21.45 Rückenfit [Oswald-Merk-Halle]

### 26. APRIL DO.

**Seniorenbeirat Stadtbergen**  
14.15 Seniorenspariergang in den Botanischen Garten Augsburg

**REHA-SPORT**  
ab 19.00 Lass dich Bewegen ... Sport auch mit einer Krebserkrankung? Dozentin Kerstin Hopfenitz [Foyer des Bürgersaals Stadtbergen]\* (S.26)

**Haus der Familie, Goethestr. 12**  
19.00 – 22.30 Filzen: Nur für die Katz

**Haus der Familie, Goethestr. 12**  
20.00 – 22.00 Raus aus dem Mami-look – Stylingtipps für Mütter mit Kids und Job

**DJK Leitershofen**  
20.15 – 22.00 Hallentraining [Leitershofen Turnhalle]

### 27. APRIL FR.

**Seniorenbeirat Stadtbergen**  
15.00 Seniorensingen [Generationentreff, Beim Schlaugraben 6]

**Haus der Familie, Goethestr. 12**  
15.00 – 17.30 Kräutersafari (Familien mit Kindern ab 4 Jahren)

**Haus der Familie, Goethestr. 12**  
18.00 – 21.00 Nähwerkstatt: Schnell genäht und schön verstaut

### 28. APRIL SA.

**Haus der Familie, Goethestr. 12**  
15.00 – 17.00 Let's Fetz: Vater/ Sohn-Actionsport (ab 6 Jahren)

### 30. APRIL MO.

**Tanzschule Stefan Huber**  
„Tanz in den Mai“ [Stadthalle Neusäß]



# Jahresprogramm des VdK-Ortsverbands Stadtbergen

|              |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                          |                                  |
|--------------|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 10. 4.       | Dienstag             | 14.30 Uhr                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Kaffeetreff                                                                                              | Ev. Friedenskirche, Am Graben 21 |
| 8. 5.        | Dienstag             | 14.30 Uhr                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Kaffeetreff                                                                                              | Ev. Friedenskirche, Am Graben 21 |
| 10. – 13. 5. | Mittwoch – Sonntag   | Stadtfest in Stadtbergen, Treffen der Mitglieder und Freunde (Festplatz an der Panzerstraße – VdK-Pavillon)                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                          |                                  |
| 5. 6.        | Dienstag             | 14.30 Uhr                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Kaffeetreff                                                                                              | Ev. Friedenskirche, Am Graben 21 |
| 14. – 17. 6. | Donnerstag – Sonntag | <b>4-Tage-Fahrt nach Südtirol/Dolomiten</b> (Privat organisierte Fahrt von Uwe Holtz (Einladung an die Mitglieder des OV Stadtbergen                                                                                                                                                                                             |                                                                                                          |                                  |
| 3. 7.        | Dienstag             | 14.30 Uhr                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Kaffeetreff                                                                                              | Ev. Friedenskirche, Am Graben 21 |
| 11. 7.       | Mittwoch             | <b>Sommerfahrt zur Blumeninsel Mainau.</b><br>Volle Blütenpracht zur Haupt-Blütezeit in den herrlichen Gärten und am Schloss der schönsten Bodenseeeinsel. Abfahrt: 7 Uhr Stadtbergen, 7.10 Uhr Leitershofer Straße, 7.15 Uhr Leitershofen                                                                                       |                                                                                                          |                                  |
| 7. 8.        | Dienstag             | 14.30 Uhr                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Kaffeetreff                                                                                              | Ev. Friedenskirche, Am Graben 21 |
| 15. 8.       | Mittwoch             | <b>Mariä-Himmelfahrt: Fahrt zum Sommerfest in Paterzell (Pfaffenwinkel).</b> Grillfest mit Grillfleisch und Salaten satt, 1 Getränk inkl. (Alkoholfrei oder Bier), Spazierg. zum größten Eibenwald Deutschlands.. Abfahrt: 11 Uhr Stadtbergen, 11.10 Uhr Leitershofer Straße, 11.15 Uhr Leitershofen                             |                                                                                                          |                                  |
| 4. 9.        | Dienstag             | 14.30 Uhr                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Kaffeetreff                                                                                              | Ev. Friedenskirche, Am Graben 21 |
| 12. 9.       | Mittwoch             | <b>Herbstfahrt nach Gunzenhausen und zum Brombachsee im Altmühltal.</b><br>Geführte Seen-Rundfahrt mit dem Bus und Schifffahrt auf dem See mit dem Trimaran. Optional: Geführter Stadtrundgang in der historischen Altstadt von Gunzenhausen. Abfahrt: 8.30 Uhr Stadtbergen, 8.40 Uhr Leitershofer Straße, 8.45 Uhr Leitershofen |                                                                                                          |                                  |
| 2. 10.       | Dienstag             | 14.30 Uhr                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Kaffeetreff                                                                                              | Ev. Friedenskirche, Am Graben 21 |
| 6. 11.       | Dienstag             | 14.30 Uhr                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Kaffeetreff                                                                                              | Ev. Friedenskirche, Am Graben 21 |
| 30. 11.      | Freitag              | <b>Winterfahrt zum Gut Böldleschwaige.</b> Kleinerer, aber sehr gemütlicher Weihnachtsmarkt mit liebevoll gestalteten Schuppen und Stellungen auf einem alten Gutshof. Weihnachtsromantik pur. Abfahrt: 15.30 Uhr Stadtbergen, 15.40 Uhr Leitershofer Straße., 15.45 Uhr Leitershofen                                            |                                                                                                          |                                  |
| 8. 12.       | Samstag              | 14.30 Uhr                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Weihnachtsfeier.</b> Festlicher Jahres-Abschluss für Mitglieder und Freunde im Bürgersaal Stadtbergen |                                  |

Weitere Informationen: VdK-Ortsverband, Stadtbergen-Leitershofen-Deuringen, Uwe Holtz (Vorsitzender), Sonnenstraße 1, 86391 Stadtbergen, Tel. 0821/2 43 29 58, Fax 0821/5 66 61 66, E-Mail: uweholtz@freenet.de, www.vdk.de/ov-Stadtbergen

## Jahrhundertzeugen: die Botschaft der letzten Helden gegen Hitler Autorenlesung mit Tim Präse



Der Journalist und Autor Tim Präse traf sich für sein 2016 erschienenes Buch mit dem Judenretter Berthold Beitz, den letzten beiden Hitler-Attentätern, dem Auschwitz-Überlebenden Yehuda Bacon, der Witwe des legendären Oskar Schindler und mit dem letzten Überlebenden seiner berühmten »Liste«. Er begegnete auch den letzten Verwandten von Graf Stauffenberg, Anne Frank und den Geschwistern Scholl.

Der Autor hat einige dieser letzten Zeugen über viele Jahre begleitet und erzählt in 18

eindrucksvollen Porträts von ihrem Leben und ihrer Botschaft: ein Plädoyer der Unangepassten für mehr Toleranz und gegen das Vergessen.

**Am Donnerstag, 12. April, kommt der Autor zu einer Lesung in die Bücherei Stadtbergen, Sonnenstr. 7.**

**Beginn ist um 19.30 Uhr. Eintrittskarten gibt es bei Buch in Stadtbergen und an der Abendkasse.**



Bild: Fotolia

Stadtbergen

natürlich.nah.dran



Immer in Reichweite

Die Bibliothek

buecherei.stadtbergen.de

TSG Stadtbergen 1892 e. V.

EINLADUNG

zur Jahreshauptversammlung der Fußballabteilung

am Freitag, 13. April 2018 um 19:00 Uhr im Vereinsheim, Gotenstr. 1, Stadtbergen

Tagesordnung:

1. Begrüßung

2. Totengedenken

3. Genehmigung der letzten Niederschrift 2017

4. Berichte

a) der Abteilungsleiterin Anette Baer

b) des sportlichen Leiters Sebastian Limmer

c) des Jugendleiters Werner Schlosser

d) des Kassiers Monika Burgermeister

5. Wahl des Wahlausschusses

6. Entlastung der Abteilungsleitung und des Kassiers

7. Wahl der Abteilungsleitung und des Kassiers

8. Verschiedenes

Für die Fußballabteilung:

Anette Baer, Abteilungsleiterin

Liebe Lesende,

natürlich möchten unsere Anzeigenkunden feststellen, dass ihre Werbung erfolgreich ist, bitte beziehen Sie sich bei Einkäufen, Aufträgen oder der Inanspruchnahme von Dienstleistungen ggf. auf das Inserat der jeweiligen Firma.

Danke!

TENNISCHULE COLOMA-HECK

86199 Augsburg - Gabelsbergerstraße. 125 - Tel: 0174/1030164 - Tennisschule-Coloma-Heck.de

Tennis-Feriencamps 2017 für Anfänger u. Fortgeschrittene

Täglich von 9:30 bis um 15:30 Uhr

Camp 2: 22. bis 25. Mai 2018 (TC Schwaben)

Camp 3: 28. bis 30. Mai 2018 (TC Aystetten)

Camp 4: 30. Juli bis 02. August 2018 (TC Aystetten)

Camp 5: 06. bis 09. August 2018 (TC Schwaben)

Camp 6: 13. bis 17. August 2018 (TC Aystetten)

Camp 7: 20. bis 23. August 2018 (TC Schwaben)

Camp 8: 04. bis 07. September 2018 (TC Schwaben)

Pro Tag 50€ inkl. Snacks & Getränk



Anmeldung für alle Feriencamps ab sofort!

Bespannungsservice:

Euch ist die Saite gerissen? Eure Besaitung ist alt? Ihr wollt eine neue Saite ausprobieren?



Wir bespannen euren Tennisschläger schnell und unkompliziert. Auch am Wochenende kein Problem!

Tennisschule Coloma-Heck · Gabelsbergerstraße 125  
86199 Augsburg · Tel. 0174-103 01 64 · Email: heck.e@web.de



## ARGE Frühjahrssitzung

Die Arbeitsgemeinschaft der Vereine hat sich zur Abstimmung der Termine bis zum Jahresende getroffen. Erstmals fand das Treffen im Vereinszimmer in der neuen Sporthalle statt. Nach den Worten von Bürgermeister Paul Metz steht der Raum, der für rund 20 Personen geeignet ist, gerade den Vereinen zur Verfügung, die über kein eigenes Vereinsheim verfügen. Den losen Verbund der Vereinsvorsitzenden erweiterten der neugewählte Jugendrat, Niklas Kunder, sowie die Vorsitzenden des Fördervereins der Parkschule Stadtbergen Veronika Schuster und Alexander Hackl sowie Alois Wunder vom Stadtberger Symphonieorchester.

In einem Rückblick auf das letzte Jahr lobte Christoph Schmid vom Kulturamt die Vereine für ihr hohes Engagement im Rahmen des zehnjährigen Stadtjubiläums 2017, besonders der Umzug vieler Stadtberger Vereine war nach seinen Worten ein Highlight. Auch der neu gestaltete Weihnachtsmarkt mit dem Namen „Adventszauber“ bekommt immer mehr Zulauf, angeregt wurde neben dem kulinarischen Angebot auch im Außenbereich Weihnachtsgeschenke und Selbstgebasteltes anzubieten. Am letzten Markt hat sich der Förderverein sehr erfolgreich mit einem weihnachtlichen Angebot positioniert.

Das Ziel des Vorsitzenden der Arbeitsgemeinschaft, Roland Mair



Vorne von links: Anne Hagspiel (TSG Stadtbergen, Turnen), Joachim Seebacker (Veteranen- und Soldatengemeinschaft), Christoph Schmid (Kulturamt), Niklas Kunder (Jugendrat), Thomas Glas (Wasserwacht; hinten von links nach rechts: Herbert Franz (Schützenverein Stadtbergen), Veronika Schuster und Alexander Hackl (Förderverein Parkschule neu), Gabi Niessner (Partnerschaftsverein), Uwe Holtz (VdK), Peter Hagspiel (Pfarrgemeinderat Maria Hilf), Roland Mair (Vorsitzender der Arge Stadtbergen), Eberhard Kuppitz (Schäferhundeverein), Alois Wunder (Symphonieorchester) Astrid Flagner (Partnerschaftsverein)

ist es den Zusammenhalt der Vorsitzenden zu stärken und Terminüberschneidungen zu vermeiden. Für die enge Zusammenarbeit gibt es in diesem Jahr mehrere Aktionen. Unter dem Motto „Stadtbergen radelt“ treffen sich Stadtberger Vereinsmitglieder im März, Juli und September, um gemeinsam die nähere Umgebung mit dem Fahrrad zu erkunden. Die nächste Fahrt ist am Sonntag, den 25. März um 16:00 Uhr geplant, Startpunkt ist das Rathaus in Stadtbergen.

Nicht nur Vereinsvorstände, sondern auch Vereinsmitglieder sowie Bürgerinnen und Bürger der Stadt sind zum Auftakt des Stadtfestes am Sonntag 6. Mai um 18:00 Uhr in der Pfarrkirche St. Gabriel in Deuringen zum ökumenischen Stadtgottesdienst herzlich eingeladen.

Für die Vorstellung der Vereine und die Werbung neuer Vereinsmitglieder besteht im Rahmen des Stadtfestes am Samstag, den 12. Mai beim Tag der Vereine die Möglichkeit. Für ein geselliges Treffen eignet sich das Maifest am 1. Mai in Leitershofen oder das Herbstfest „G’sellig“ am 6. Oktober in der Oswald-Merk-Halle. Im Rahmen der Zusammenarbeit gibt es am 7. Juni einen Vereinsstammtisch, dieser wird zusammen mit Peter Hagspiel von der Pfarrei Maria

Hilf organisiert. Es ist die Besteigung des Kirchturms geplant. Der Jugendrat wird gemeinsame Aktionen mit dem Stadtrat oder anderen Vereinen wie Beach Volleyball oder Humankicker anbieten, auch ein Kräfteressen beim Maßkrugstemmen im Rahmen des Stadtfestes ist geplant.

Die Vereinsvorsitzenden erstellten den Terminkalender bis zum Ende des Jahres, in dem kollisionsfrei viele Aktionen, Veranstaltungen und Feste aufgeführt sind. Der Terminkalender ist unter [www.stadtbergen.de](http://www.stadtbergen.de) zu finden.



## Hallenbad Stadtbergen am Sonntag, 8. April 18 geschlossen

Wegen der Wettkampfvoranstellung „Stadtberger Mehrkampftag 2018“ ist das städtische Gartenhallenbad am Sonntag, 8. 4. 2018 ganz-tägig geschlossen.

## Sammelaktion für Problemabfälle aus Haushalten im Landkreis Augsburg

Im Rahmen der Frühjahrssammelaktion wird häuslicher Problem Müll in Stadtbergen

am: Samstag, den 14. 4. 2018

von: 13.00 Uhr bis 16.30 Uhr

Standort: Sportanlage, An der Panzerstraße kostenlos angenommen.

Beachten Sie bitte: Angenommen werden nur Problemabfälle aus Haushalten und haushalts-übliche Mengen aus Gewerbe- und Dienstleistungs-betrieben. Die Abfälle sollten möglichst in Originalbehältnissen angeliefert werden.

Bitte auf keinen Fall den Problem Müll vor Eintreffen der Müllsammel-fahrzeuge abstellen. Auslaufende Flüssigkeiten, reagierende Chemikalien und Medikamente, die in falsche Hände geraten, stellen eine große Gefahr für Mensch und Umwelt dar.



Informationen und Bekanntmachungen

Wir bitten Sie, sich wie in den Vorjahren wieder zahlreich an dieser Aktion zu beteiligen.

Bitte beachten: Keine Abgabe von Dispersions-farben möglich!

Weitere Auskünfte erteilt der Abfallwirtschafts-betrieb des Landkreises Augsburg, Feyerabend-str. 2, 86830 Schwabmünchen, Tel. 08232/9643-21 oder -22.

## Mitteilung des Abfallwirtschaftsbetriebes des Landkreises

Augsburg Alle Mülltonnen in Stadtbergen

erhalten ab 13. März 2018 einen Chip

Die Müllgefäße (Restmüll, Biomüll, Altpapier) müssen daher an nachfolgend aufgeführten Tagen gemäß dem bereits an alle Hauseigentümer versandten Schreiben ab 7:00 Uhr

frei zugänglich an der Grundstücksgrenze bereitstehen.

Bitte unbedingt die Kennzeichnungsetiketten auf die Deckel der Tonnen kleben. Diese wurden ebenfalls mit dem Infoschreiben versandt – falls nicht mehr vorhanden, handschriftliche Zettel aufkleben und Straße sowie Hausnummer drauf schreiben.

Hier nochmals die Montagetermine:

| Ortsteil     | Beginn      | Ende        |
|--------------|-------------|-------------|
| Deuringen    | 13. 3. 2018 | 14. 3. 2018 |
| Leitershofen | 14. 3. 2018 | 15. 3. 2018 |
| Stadtbergen  | 15. 3. 2018 | 17. 3. 2018 |

## Noch Fragen?

Kostenlose HotlineDer Abfallwirtschaftsbetrieb hat hierzu eine kostenlose Hotline eingerichtet. Unter Telefon 0800/0005953 beantworten kompetente Ansprechpartner jeweils montags bis donnerstags von 7.30 Uhr bis 16.30 Uhr und freitags von 7.30 Uhr bis 12.30 Uhr alle mit der Nachrüstung zusammenhängenden Fragen.

## Weitere Informationen

Alle Informationen rund um die Transponder-nachrüstung insbesondere der aktuelle Termin-plan können auf der Homepage des Abfallwirt-schaftsbetriebes [www.awb-landkreis-augsburg.de](http://www.awb-landkreis-augsburg.de) unter der Rubrik „Aktuelles“ abgerufen werden.

# Echte Freundschaften nicht nur auf dem Papier

Vor 25 Jahren besuchte eine deutsche Jugenddelegation die Augsburger Partnerstädte Nagahama und Amagasaki in Japan, darunter waren auch die beiden Stadtberger Bernhard Kisch und Ludwig Marschall, die bis heute eine intensive Freundschaft mit Masashi Urabe pflegen

Seit 1973 besteht zwischen der Präfektur Fukushima, der drittgrößten Provinz Japans, die 250 Kilometer nördlich von Tokio auf der Hauptinsel Honshu liegt und der Stadt Stadtbergen eine tiefe Verbindung, Freundschaften wurden geschlossen, Feste gefeiert und gemeinsame Momente genossen. Dass diese Freundschaft nicht auf dem Papier besteht, bewiesen die Stadtberger Bürger im März 2011 als das verheerende Erdbeben, der Tsunami und die Reaktorkatastrophe die japanische Provinz heimsuchte. Mit der Aktion „Stadtbergen hilft“ konnten Waisenkinder der Provinz Fukushima und kleinere Projekte und Organisationen in Zusammenarbeit mit der Deutsch-Japanischen Gesellschaft mit 107000 Euro nachhaltig und gezielt unterstützt werden. Darüber dankbar ist auch heute noch **Katsuko Yabuki-Schmid**, Stadtbergens „Rhododendron-Botschafterin“, die ihren Ehemann Franz 1976 bei einer Studienreise der Volkshochschule Stadtbergen kennenlernte. Durch sie besteht nach wie vor enger Kontakt nach Fukushima. Auch der neue japanische Generalkonsul **Tetsuya Kimura** mit Gattin **Natsuko** und Tochter **Yoshino**, Gast des diesjährigen Neujahrsempfangs, freut sich über die engen Beziehungen, die bleibende Spuren hinterlassen haben.



Freuen sich über das Wiedersehen: von links im Bild: Gastgeber Franz und Hildegard Kisch, 2. Bürgermeister Michael Smischek, 3. Bürgermeisterin Bärbel Schubert, Erster Bürgermeister Paul Metz, Masashi Urbane mit seiner Braut Yuiko Ushioda (Kyoto), Katsuko Yabuki-Schmid mit Ehemann Franz Schmid. Foto: Ingrid Strohmayer

1974 besuchten erstmals 29 junge Japaner Stadtbergen und somit begann eine Partnerschaft zwischen dem bayerisch-schwäbischen Stadtbergen und der japanischen Provinz. Jahrzehntelang reisten Delegationen – über 700 vorwiegend junge Gäste – der „Wings of Youth“, später umbenannt in „Wings of Fukushima“ die Kommune, immer verbunden mit dem Wunsch ein Wochenende in einer deutschen Familie verbringen zu dürfen. Lebendige Freundschaften

entstanden zwischen den Gästen aus dem Land der aufgehenden Sonne und den Stadtbergen, die bis heute per Brief und Email vertieft wurden.

So auch die Freundschaft zwischen **Bernhard Kisch**, **Ludwig Marschall** und dem Japaner **Masashi Urabe**, der jetzt mit seiner Braut **Yuiko** auf seiner „Vorhochzeitsreise“ Stadtbergen besuchte. Ingrid Strohmayer

**Der nächste Stadtberger Bote (die Ausgabe zum Stadtfest!) erscheint in der ersten Mai-Woche. Anzeigen- und Redaktionsschluss ist der 24. April 2018!**

**Dr. Christine Datzmann**  
Mobile Tierärztin

**Hausbesuche**  
Tel. 01 73-596 34 73  
[dr.datzmann@web.de](mailto:dr.datzmann@web.de)

# ÖFFNUNGSZEITEN, ANSCHRIFTEN, ...

(Alle Angaben ohne Gewähr und ohne Anspruch auf Vollständigkeit)

## ALLERLEI NÜTZLICHES

**Türöffnungs-Notdienst (Fa. Werkmann)** Osterfeldstr. 17  
Telefon 0151-112 64471

## LMF-SERVICE

**Radegundis-Apotheke**  
Leitershofen - Hauptstraße 28  
Telefon 0821-433234  
Mo.-Fr. 8-12.30 u. 14.30-18 Uhr  
Sa. 8.30 - 12.30 Uhr

## PAKETANNAHME

**Kuchenbaur (Hermes-Paketshop)**  
Tel. 407832 - Mo.-Fr. 8 - 18 Uhr  
durchgld. - Sa. 8 - 12 Uhr

## POSTAGENTUREN

**Buch in Stadtbergen**  
**Bismarckstraße 36**  
**Telefon 0821-44496373**  
Mo.-Fr. 8.30-13.00 u. 14-18 Uhr  
Sa: 9.30 - 13.30 Uhr  
Die Postdienstleistungen: Brief, Päckchen und Paket-Annahme und -Ausgabe · Express-Versand Postbank Ein- und Auszahlungen Westernunion, Postfächer, etc.

## ELEKTRO-NOTDIENST

... finden Sie unter: [augsburg.e-plattform.org/nodienst.html](http://augsburg.e-plattform.org/nodienst.html)

## RATHAUS STADTBERGEN

Oberer Stadtweg 2, Tel. 24 38 - 0,  
[info@stadtbergen.de](mailto:info@stadtbergen.de)  
[www.stadtbergen.de](http://www.stadtbergen.de)  
Mo, Di, Do, Fr. 8.30 – 12 Uhr  
Mi. 7.30 – 12 Uhr u. 14 – 18 Uhr  
**telef. erreichbar:**  
Mo. – Fr. 7.30 – 12 Uhr  
Mo. u. Di. 13 – 16.30 Uhr  
Mi. 13 – 18 Uhr · Do. 13 – 15.45

## ÖFFNUNGSZEITEN BÜCHEREI STADTB.

Sonnenstr. 7, Tel.: 0821- 2432 801  
Dienstag und Donnerstag  
10 – 11.30 und 15 – 18 Uhr,  
Mi. 10 – 11.30 u. 15 – 19.30 Uhr,  
Fr. 12 – 17 Uhr.

## ÖFFNUNGSZEITEN BÜCHEREI LEITERSHF.

Laubenweg 1, Tel. 0821-4508915  
Di. 10 – 12 Uhr u. 16 – 18 Uhr,  
Fr. 16 – 18 Uhr

## KOMPOSITIERANLAGE LEITERSHOFFEN

Wertachstraße:  
Mi. u. Fr. 14 – 17, Sa. 9 – 14 Uhr

## WERTSTOFFHÖFE

**Stadtbergen:**  
Deuringer Str.: Sa. 9 – 12 Uhr

**Leitershofen:**  
Am Vehicle-Park 13  
Dezember – Februar: Fr. 14 – 16 Uhr  
März – November: Fr. 14 – 18 Uhr  
Sa. 9 – 15 Uhr ganzjährig

## GARTENHALLENBAD STADTBERGEN

Telefon 0821-4339190  
Mo. geschl., Di. 8 – 21 Uhr,  
Mi. 8 – 20 Uhr, Do.: 8 – 18 Uhr,  
Fr. 12 – 21 Uhr,  
Sa. und So. 9 – 18 Uhr

## TIERBESTATTUNG

(Feuerbestattung): Gesellschaft für Tierbestattung, Büro Augsburg  
Telefon: (24 Std.): 0821-98221  
[www.tierbestattung-sued.de](http://www.tierbestattung-sued.de)

(Alle Angaben ohne Gewähr, ohne Anspruch auf Vollständigkeit; wir bitten uns eventuelle Fehler od. Änderungen mitzuteilen: Fax 0821-96077)

## Bestattungsdienst der Stadt Augsburg

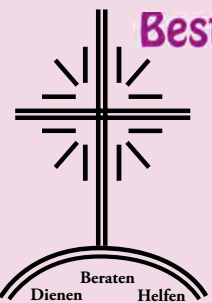
da, wenn sie uns brauchen:  
Tel. 0821/324-40 28 oder 0821/324-40 33

Tag und Nacht erreichbar, auch Sonn- und Feiertags  
Stadtberger Straße 80a, 86157 Augsburg  
Fax 0821/324-40 35  
[bestattungsdienst@augsburg.de](mailto:bestattungsdienst@augsburg.de)

Stadt Augsburg

Bestattungen  
Überführungen  
Bestattungsvorsorge

## Bestattungshilfe Irmgard Eberle



**Erd-/Feuer-/Berg-/Seebestattungen, Vorsorgen, Überführungen, Leichenfrau.**

Persönliche Betreuung und Hausbesuche. Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledige ich Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

**Soforthilfe Tag und Nacht**  
**Telefon: 0821 / 48 10 360**

[www.bestattungshilfe.de](http://www.bestattungshilfe.de) · [info@bestattungshilfe.de](mailto:info@bestattungshilfe.de)

86199 Augsburg  
Bgm.-Aurnhammer-Str. 19  
Tel.: 0821 / 92 9 98

86356 Neusäß-Steppach  
Ulmer Str. 23  
Tel.: 0821 / 48 10 360

86420 Diedorf  
Tel.: 08238 / 27 76



# „Warum in die Ferne schweifen ..?“

Vielfältig ist das Angebot von Handel, Handwerk, Gewerbe und Institutionen in der näheren Umgebung. Auf der angegebenen Seite finden Sie die Anzeige der jeweiligen Firma.

## A

|                    |    |
|--------------------|----|
| <b>Altenpflege</b> |    |
| Acvila             | 25 |
| Ancora             | 25 |
| Edith Hipper       | 25 |
| Sonnenschein       | 24 |

## Apotheken

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Radegundis-Apotheke   |    |
|                       | 11 |
| St. Antonius Apotheke |    |
|                       | 13 |

## Autohäuser

|                     |        |
|---------------------|--------|
| Opel Sigg/Opel Haas |        |
|                     | 23, 25 |

## Autoteile

|      |    |
|------|----|
| Sigl | 19 |
|------|----|

## B

### Balkone

|        |    |
|--------|----|
| Dußler | 18 |
|--------|----|

### Banken/Sparkassen

|                 |   |
|-----------------|---|
| Augusta-Bank eG | 5 |
|-----------------|---|

### Baumärkte

|      |      |
|------|------|
| Eser | 2, 3 |
|------|------|

### Bausparkassen

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| Wüstenrot (Michael Holland, Rita Ohnesorg, Herbert Goth) | 20 |
|----------------------------------------------------------|----|

### Bauspengler

|        |    |
|--------|----|
| Fiebig | 19 |
|--------|----|

### Bedachungen

|        |    |
|--------|----|
| Fiebig | 19 |
|--------|----|

### Bestattungen

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Bestattungsdienst der Stadt Augsburg | 30 |
| Eberle                               | 30 |

### Bodenbeläge

|          |    |
|----------|----|
| Egger    | 18 |
| Fröhling | 19 |
| Kugler   | 10 |
| Kupke    | 20 |
| Winkler  | 10 |

### Brennstoffe

|        |        |
|--------|--------|
| Eser   | 2, 3   |
| Oßwald | 20, 21 |

### Buchhandlungen

|                     |   |
|---------------------|---|
| Buch in Stadtbergen | 3 |
|---------------------|---|

## C

### Computer-Unterstützung

|                  |    |
|------------------|----|
| Dr. R. Martinell | 24 |
|------------------|----|

### Containerdienst

|        |        |
|--------|--------|
| Eser   | 2, 3   |
| Oßwald | 20, 21 |

## D

### Dachdecker

|        |    |
|--------|----|
| Fiebig | 19 |
|--------|----|

### Dachreinigung

|       |    |
|-------|----|
| Gerth | 18 |
|-------|----|

### Düngemittel

|      |   |
|------|---|
| Eser | 3 |
|------|---|

## E

### Erdbewegungen

|        |        |
|--------|--------|
| Eser   | 2, 3   |
| Oßwald | 20, 21 |

## F

### Fahrräder

|                 |    |
|-----------------|----|
| Weyer           | 25 |
| Zweirad Roscher | 4  |

### Fassadengestaltung

|        |    |
|--------|----|
| Egger  | 18 |
| Kugler | 10 |

### Fassadenverklgd.

|        |    |
|--------|----|
| Dußler | 18 |
|--------|----|

### Fensterdekorationen

|          |    |
|----------|----|
| Fröhling | 19 |
| Kupke    | 20 |
| Winkler  | 10 |

### Findlinge

|      |   |
|------|---|
| Eser | 3 |
|------|---|

### Flüssiggas

|        |        |
|--------|--------|
| Eser   | 2, 3   |
| Oßwald | 20, 21 |

### Friseure

|                     |    |
|---------------------|----|
| Modefriseur Michael | 11 |
|---------------------|----|

### Fußpflege

|                        |    |
|------------------------|----|
| Ingrid Bois-Daschinger |    |
|                        | 24 |

## G

### Garagentore

|            |    |
|------------|----|
| MTB Geuser | 20 |
|------------|----|

### Gardinen

|          |    |
|----------|----|
| Fröhling | 19 |
| Kupke    | 20 |

### Gase (technische)

|        |        |
|--------|--------|
| Oßwald | 20, 21 |
|--------|--------|

### Gasinstallationen

|         |    |
|---------|----|
| AGT     | 18 |
| Schapfl | 19 |

### Stimpfle

|  |    |
|--|----|
|  | 20 |
|--|----|

## H

### Handläufe

|       |    |
|-------|----|
| Flexo | 21 |
|-------|----|

### Hebetechnik

|      |      |
|------|------|
| Eser | 2, 3 |
|------|------|

### Heizöl/Diesel

|        |        |
|--------|--------|
| Eser   | 2, 3   |
| Oßwald | 20, 21 |

### Heizungsbau

|         |    |
|---------|----|
| AGT     | 18 |
| Schapfl | 19 |

|          |    |
|----------|----|
| Stimpfle | 20 |
|----------|----|

## I

### Immobilien

|            |   |
|------------|---|
| Immo-Werte | 7 |
|------------|---|

### Industrietore

|            |    |
|------------|----|
| MTB Geuser | 20 |
|------------|----|

## K

### Kfz-Teile

|      |    |
|------|----|
| Sigl | 19 |
|------|----|

### Krankenpflege

|        |    |
|--------|----|
| Acvila | 25 |
| Ancora | 25 |

|              |    |
|--------------|----|
| Edith Hipper | 25 |
|--------------|----|

|              |    |
|--------------|----|
| Sonnenschein | 24 |
|--------------|----|

## L

### Lebensmittel

|                |    |
|----------------|----|
| nah & gut KEHR | 11 |
|----------------|----|

## M

### Maler/Lackierer

|        |    |
|--------|----|
| Egger  | 18 |
| Kugler | 10 |

### Masch.-vermietg.

|        |        |
|--------|--------|
| Eser   | 2, 3   |
| Oßwald | 20, 21 |

### Massagen

|                   |    |
|-------------------|----|
| Wanna Thaimassage | 25 |
|-------------------|----|

## N

### Natursteinhandel

|      |      |
|------|------|
| Eser | 2, 3 |
|------|------|

## P

### Parkettböden

|              |    |
|--------------|----|
| Fröhling     | 19 |
| Parkettbörse | 21 |

### Parkettverlegung

|          |    |
|----------|----|
| Fröhling | 19 |
|----------|----|

### Pflegedienste/ Pflegeheime

|        |    |
|--------|----|
| Acvila | 25 |
| Ancora | 25 |

|              |    |
|--------------|----|
| Edith Hipper | 25 |
|--------------|----|

|              |    |
|--------------|----|
| Sonnenschein | 24 |
|--------------|----|

### Pharmaunternehmen

|           |  |
|-----------|--|
| PVG-Inova |  |
|-----------|--|

### Polsterarbeiten

|          |    |
|----------|----|
| Fröhling | 19 |
| Kupke    | 20 |

|         |    |
|---------|----|
| Winkler | 10 |
|---------|----|

## R

### Raumausstattung

|          |    |
|----------|----|
| Fröhling | 19 |
| Kupke    | 20 |

|         |    |
|---------|----|
| Winkler | 10 |
|---------|----|

### Rollladensysteme

|         |    |
|---------|----|
| Laurenz | 19 |
|---------|----|

## S

### Sanitär- installationen

|         |    |
|---------|----|
| AGT     | 18 |
| Schapfl | 19 |

|          |    |
|----------|----|
| Stimpfle | 20 |
|----------|----|

### Sanitätshäuser

|                 |    |
|-----------------|----|
| Hessing zentral | 24 |
|-----------------|----|

### Schmierstoffe

|        |        |
|--------|--------|
| Eser   | 2, 3   |
| Oßwald | 20, 21 |

### Schranken

|            |    |
|------------|----|
| MTB Geuser | 20 |
|------------|----|

### Schreinereien

|              |    |
|--------------|----|
| Dieter Weber | 19 |
|--------------|----|

### Schuhe

|                 |    |
|-----------------|----|
| Schuhhaus Bögle | 26 |
|-----------------|----|

### Solartechnik

|     |    |
|-----|----|
| AGT | 18 |
|-----|----|

|         |    |
|---------|----|
| Schapfl | 19 |
|---------|----|

|          |    |
|----------|----|
| Stimpfle | 20 |
|----------|----|

### Sonnenschutz- anlagen

|          |    |
|----------|----|
| Fröhling | 19 |
|----------|----|

|       |    |
|-------|----|
| Kupke | 20 |
|-------|----|

|         |    |
|---------|----|
| Laurenz | 19 |
|---------|----|

|         |    |
|---------|----|
| Winkler | 10 |
|---------|----|

## Sportschulen

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Tennisschule Coloma-Heck | 29 |
|--------------------------|----|

## Supermärkte

|                |    |
|----------------|----|
| nah & gut KEHR | 11 |
|----------------|----|

## T

### Tanzschulen

|              |   |
|--------------|---|
| Stefan Huber | 9 |
|--------------|---|

### Tapezierarbeiten

|          |    |
|----------|----|
| Egger    | 18 |
| Fröhling | 19 |

|        |    |
|--------|----|
| Kugler | 10 |
|--------|----|

|       |    |
|-------|----|
| Kupke | 20 |
|-------|----|

|         |    |
|---------|----|
| Winkler | 10 |
|---------|----|

### Teppichverlegungen

|          |    |
|----------|----|
| Egger    | 18 |
| Fröhling | 19 |

|        |    |
|--------|----|
| Kugler | 10 |
|--------|----|

|       |    |
|-------|----|
| Kupke | 20 |
|-------|----|

|         |    |
|---------|----|
| Winkler | 10 |
|---------|----|

### Tierärzte

|                        |    |
|------------------------|----|
| Dr. Christine Datzmann |    |
|                        | 30 |

### Tore und Türen

|            |    |
|------------|----|
| MTB Geuser | 20 |
|------------|----|

### Transporte

|        |        |
|--------|--------|
| Eser   | 2, 3   |
| Oßwald | 20, 21 |

## V

### Vorhänge

|          |    |
|----------|----|
| Fröhling | 19 |
| Kupke    | 20 |

|         |    |
|---------|----|
| Winkler | 10 |
|---------|----|

## W

### Wärmedämmung

|       |    |
|-------|----|
| Egger | 18 |
|-------|----|

### Wasserinstallationen

|         |    |
|---------|----|
| AGT     | 18 |
| Schapfl | 19 |

|          |    |
|----------|----|
| Stimpfle | 20 |
|----------|----|

## Z

### Zahnärzte

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Zahnarztpraxis Britta Speth |    |
|                             | 25 |

### Zimmerer

|        |    |
|--------|----|
| Dußler | 18 |
|--------|----|

### Zweiräder

|                 |    |
|-----------------|----|
| Weyer           | 25 |
| Zweirad Roscher | 4  |

## Der Stadtberger Bote war nicht in Ihrem Briefkasten ...

... weil Sie „Keine Zeitungen“ oder Ähnliches draufstehen haben?

Da wir noch eine Firma mit der Verteilung beauftragt haben, können wir das vielfach nicht ändern, aber wenn Sie einen Hinweis „Stadtberger Bote ja!“ anbringen, sollten die Verteiler das beachten. Falls nicht, bitte uns gleich informieren – wir kümmern uns darum:

Tel. 98263, Fax 96077 oder e-Mail: [info@auensee.de](mailto:info@auensee.de)

Vielen Dank für Ihre Mithilfe dabei, die Arbeit der Verteilfirma entsprechend zu beeinflussen!

Der nächste Stadtberger Bote erscheint Mitte KW18! Anzeigen- u. Redaktionsschluss ist der 24. April 2018!

Florian Himmelstein:

„Ich bin gerne Zusteller, weil ich so mein eigenes Geld verdienen kann.“

Wir suchen für die Verteilung verschiedener Wochenzeitungen und Monatsmagazine am Mittwoch und des regio mag. am Samstag zuverlässige und engagierte

**Zusteller(innen)** ab 13 Jahren.

Interesse? Dann gleich bewerben:

**Tel. 0821/455 165-54**

[bewerbung@direktwerbungbayern.de](mailto:bewerbung@direktwerbungbayern.de)

[www.dwbzusteller.de](http://www.dwbzusteller.de)

